

NEWS



MENSILE/MONATSMAGAZIN
11. JAHRGANG - NR. 8
APRILE/APRIL 2017

SÜDTIROL



INTERVIEWS

ALBERTO COLOMBO
ETTORE GLIOZZI
ALESSANDRO FURLAN

FABIAN
TAIT 2020





Under 16 di Lega Pro dal gol facile

E' stata la novità di quest'anno, la formazione allenata da Paolo Tornatore, anch'egli alla stagione del debutto nel settore giovanile biancorosso. Dopo Berretti, Allievi e Giovanissimi, infatti, il nostro Club ha deciso di iscrivere una quarta squadra ad un campionato a carattere nazionale, nato la scorsa estate per volere dei vertici della Lega Pro e riservato alle formazioni giovanili under 16 appartenenti alle Società che militano nella terza divisione nazionale per importanza. Anche in questo neonato torneo i colori biancorossi si

sono fatti onore. Capitan Zanon e compagni hanno sempre occupato i primi posti della classifica e sono stati protagonisti di una delle strisce utili di risultati più lunghe del campionato, andando a punti per ben otto partite consecutive con 4 vittorie e altrettanti pareggi. Particolarità della squadra, la chiara vocazione al gol sviluppata attraverso una proposta offensiva esaltata dal modulo "4-3-3". Sgarbi e compagni sono infatti risultati il terzo miglior attacco del campionato con una media di quasi due gol a partita.



Hintere Reihe von links / Seconda fila da sinistra: Gabriele Vanzetta (Physiotherapeut – Fisioterapista), Michael Unterthurner, Gabriel Salvetti, Alex Colucci, Mattia Benuzzi, Peter Weiss, Lorenzo Sgarbi, Fabiano Halili, Simone Chiarello, Federico Benedetto (Co-Trainer – Viceallenatore), Paolo Tornatore (Trainer – Allenatore)

Vordere Reihe von links / Prima fila da sinistra: Christian Firler, Matteo Brentel, Gabriel Morabito, Younes Jamaï, Amico Luca, Alessio Perri, Niccolò Truzzi, Simone Zanon.

Die A-Jugend U16 garantiert Offensivspektakel

Sie ist die Neuheit dieser Saison: die A-Jugend Mannschaft von Paolo Tornatore, welche der FC Südtirol in die U16 Meisterschaft der Lega Pro eingeschrieben hat. Somit nimmt der weißrote Proficlub in der Saison 2016/2017 mit 4 Mannschaften an nationalen Turnieren teil. Und die Jungs des Jahrgangs 2001 legen eine tolle Meisterschaft hin. Den Höhe-

punkt bildete eine acht Spiele lang andauernde Serie ohne Niederlage von Oktober bis Anfang März. Die Besonderheit der Mannschaft liegt in ihrer Offensivstärke. Kapitän Zanon & Co. spielen in einem 4-3-3 System und besitzen mit durchschnittlichen beinahe 2 Treffern pro Spiel den drittbesten Angriff der gesamten Liga.



INHALT | INDICE

6

Alla scoperta di mister Colombo, nuovo timoniere biancorosso

Alberto Colombo: „Müssen eine Kampfmannschaft werden“

12

Fabian Tait, lo Javier Zanetti del Südtirol

Fabian Tait, der Javier Zanetti des FC Südtirol

20

Ettore Gliozzi, un bomber da doppia cifra

Ettore Gliozzi hat die 10-Tore Marke geknackt

28

E adesso chiamatelo Dottor Alessandro Furlan...

Alessandro Furlan: Bachelor-Titel an der Uni Rom



**30**

La fotogallery delle partite
contro Albinoleffe e Venezia

Die Fotogalerie der Heimspiele im März

34

Hannes Fink testimonial e supervisor
di tutti gli Alperia Junior Camps

Hannes Fink und die Alperia Junior
Camps: Mittendrin statt nur dabei

40

Con la FCS Member Card
risparmi... spendendo!

Geld sparen mit der FCS Vorteilskarte

42

FCS goes Landesliga:
Fabian Mayr (St. Pauls)

46

Tutto esaurito al Vip Club:
un successore lo „Sponsor Day 2017“
Der Sponsor Day 2017: Ein voller Erfolg

48

My perfect 11:
Arnold Schwellensattl

49

Col 5 x 1000 sostieni l'attività
giovanile dell'F.C.D. Alto Adige

5 Promille zur Unterstützung
des weißbroten Jugendsektors

50

Quanti tornei a carattere internazionale
per la nostra Scuola Calcio!

Unsere Jugendmannschaften
bei den internationalen Turnieren

54

Whiterednews: le nostre notizie in pillole

Whiterednews: Kurz und Knackig

57

Conto alla rovescia per lo
"Sparkassen Kids Day by Pfiff Toys"

Der Sparkassen Kids Day by Pfiff Toys

58

Il "Member's Day" 2017

Der große Mitgliedertag 2017

60

Nuovo look per la nostra trasmissione
su Rtrr

62

I nostri prossimi avversari al Druso
(Maceratese e Padova)

Unsere nächsten Heimgegner
(Maceratese & Padova)

**IMPRESSUM**

Herausgeber / Editore: Fussball Club Südtirol GmbH – Srl
Via Cadorna Straße 9/b, 39100 Bozen – Bolzano
T: 0471 266 053 E: info@fc-suedtirol.com

Verantwortlicher Direktor / Direttore responsabile: Andrea Anselmi
Chefredakteur / Capo redattore: Andrea Anselmi

Texte und Inhalt / Testi e contenuti: Andrea Anselmi (it) &
Hannes Fischnaller (de)

Anzeigenmarketing: Hannes Fischnaller

Gestaltung / Progetto Grafico: Julia Da Ponte Becher,
Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag

Druck / Stampa: Lanarepro

Foto: Emilio Bordini, Paolo Savio

Isr. Tribunale di Bolzano n°13/2013 – Spediz. In Abb.Post.
Eingetragen im Landesgericht Bozen Nr. 13/2013 – Postversand

ALLA SCOPERTA DI

MISTER

COLOMBO,

NUOVO TIMONIERE BIANCOROSSO



Il 43enne allenatore lombardo ha assunto la guida tecnica della nostra squadra a nove partite dal termine del campionato, reduce da un biennio sulla panchina della Reggiana con la quale ha conquistato un 3° e un 7° posto, raggiungendo il primo anno anche la semifinale playoff e conseguendo in entrambe le stagioni il primato della miglior difesa del campionato. “Ma non sono un difensivista. L’obiettivo salvezza? Per raggiungerlo, dobbiamo essere una squadra più operaia”.



Mister, con quali ambizioni e con quali obiettivi ha accettato la chiamata a stagione in corso del Südtirol?

“Va anzitutto premesso che sono stato oltremodo lusingato dalla chiamata di una Società ritenuta dagli addetti ai lavori fra le più serie dell’intera Lega Pro. La panchina del Südtirol è ambita da tanti allenatori. Quando mi è arrivata la chiamata del Direttore Sportivo Luca Piazzi era in aula con i colleghi che stanno frequentando con me il master per l’ottenimento del patentino di allenatore Uefa Pro. Nel complimentarsi, in molti mi hanno confessato che piacerebbe anche a loro allenare a Bolzano. D’altronde il Südtirol è strutturato ormai da anni per ottenere buoni risultati ed i programmi mirano a porsi obiettivi sempre più ambiziosi in un prossimo futuro, così come si può evincere dalla costruzione di un centro tecnico, quello

di Maso Ronco, fra i più belli ed attrezzati in Italia, ma anche dal progetto di ristrutturazione dello stadio Druso che – una volta ultimato – diventerà un piccolo gioiello. Io però sono stato chiamato anzitutto per lavorare sul presente, ed in tal senso l’obiettivo è quello di garantire al Club la riconferma in categoria, evitando i play-out. Al raggiungimento dell’obiettivo, e non prima, torneremo a sederci ad un tavolo con la dirigenza. Ho firmato un contratto sino a fine giugno, ma non nego che – qualora vi fossero le condizioni e la volontà di ambo le parti – mi piacerebbe aprire un ciclo a Bolzano”.

Cosa sente di poter trasmettere alla squadra, da qui a fine stagione?

“Sto dando e continuerò a dare tutto me stesso. Non avrebbe senso in questo momento fare delle promesse specifiche. Adesso contano più i fatti delle parole. E

la priorità è quella di aiutare la squadra ad esprimersi per quelle che sono le sue potenzialità, rimaste in parte inesprese per buona parte del campionato”.

Quali gli interventi ed i correttivi più importanti da apportare?

“Sin dai primi giorni ho capito che qui bisogna lavorare più sulla testa dei calciatori che sui piedi. Ho quindi instaurato un dialogo quotidiano con i calciatori per capire il loro stato d’animo, le loro fragilità, le loro insicurezze. Sul piano tattico, invece, è un po’ più difficile incidere, visto che il tempo a disposizione è poco. In ogni caso sto cercando di intervenire su quelli che sono a mio avviso i punti chiave per avere una buona organizzazione di gioco e un buon equilibrio in campo. Ma, ripeto, mi sto focalizzando principalmente sull’aspetto mentale e temperamentale, che è uno

FÜR DEN SPORTLICHEN KICK

**Nahrungsergänzungsmittel . Vitamine
Wundversorgung . Schmerzlinderung
Sportbandagen . Reha-Produkte**

Wir beraten Sie gerne!



FARMACIA
MADONNA
APOTHEKE

anno
1443

Durchgehend geöffnet Mo.-Sa. 8.30-19 Uhr
Tel. 0471 97 67 49 www.madonnaapotheke.com

In der Altstadt Bozen
Lauben 17

dei punti deboli di questa squadra, probabilmente perché non si aspettava di trovarsi in questa situazione di classifica”.

Il Südtirol lo conosceva già prima di allenarlo, visto che molti giocatori attualmente in organico li aveva già affrontati da avversario nella scorsa stagione, mentre gli altri li ha visti più e più volte dal vivo o in video: che idea si è fatto del valore di questo organico?

“Ritengo il Südtirol una delle squadre col tasso tecnico più alto del campionato. Però il calcio non è fatto solo di queste componenti, ma anche di forza caratteriale e di vigore temperamentale dei calciatori, aspetti – quest’ultimi – che vanno ad influire pesantemente sui risultati delle partite. Potenzialmente la squadra poteva avere un’altra classifica, ma adesso dobbiamo solo pensare ad un unico obiettivo, ovvero la salvezza senza playoff. Per raggiungere questo traguardo, questa squadra deve imparare ad essere più operaia e meno borghese”.

Qual è l’idea di calcio che piace a mister Colombo?



“HAST DU DIE MIETE BEZAHLT?”

“TI SEI RICORDATO DI PAGARE L’AFFITTO?”

“DAS MACHE ICH MIT 1CLICK”

“LO FACCIAMO IN 1CLICK”

ISI wie easy come easy

MIT ISI-MOBILE
IST BEZAHLEN EASY
CON ISI-MOBILE
PAGARE È PIÙ EASY

isi.sparkasse.it
isi.caribz.it

 **SPARKASSE**
CASSA DI RISPARMIO

“RITENGO IL SÜDTIROL UNA DELLE SQUADRE COL TASSO TECNICO PIÙ ALTO DEL CAMPIONATO. PERÒ IL CALCIO NON È FATTO SOLO DI QUESTE COMPONENTI, MA ANCHE DI FORZA CARATTERIALE E DI VIGORE TEMPERAMENTALE DEI CALCIATORI, ASPETTI – QUEST’ULTIMI – CHE VANNO AD INFLUIRE PESANTEMENTE SUI RISULTATI DELLE PARTITE”.

“Il mio è un calcio è propositivo, ma con equilibrio. Nel senso che l’efficacia della proposta offensiva non deve essere disgiunta dalla indispensabile solidità difensiva”.

Nel suo biennio alla guida della Reggiana, la formazione emiliana è risultata in entrambe le stagioni la miglior difesa del campionato, quella che ha subito meno gol per intenderci: è anche questa una chiara impronta della sua idea di calcio?

“Sì, perché nulla avviene per caso. Però non deve passare il messaggio che il calcio di Colombo è un calcio prettamente difensivista. A Reggio Emilia disponevo di una squadra qualitativamente dotata ma anche tatticamente molto solida ed equilibrata. La squadra in quelle due stagioni ha inoltre mostrato personalità, tempra agonistica e spirito di abnegazione, difendendo – bene - con tutto il collettivo e non solo coi singoli. Giocavamo un calcio improntato al possesso palla, ma c’era contestualmente anche grande attenzione alla fase difensiva”.

Qual è il suo modulo di gioco prefe-

rito, visto che anche qui al Südtirol ne ha cambiati alcuni?

“Credo sia importante avere un principio e delle caratteristiche di gioco ben precise. Il modulo ne è una conseguenza, ma si deve adattare al meglio ai calciatori di cui si dispone. Comunque, se devo indicare un modulo preferito, dico il 4-3-3. Anche se a fare la differenza è sempre l’interpretazione. E questo vale per ogni sistema di gioco”.

Prima di arrivare a Bolzano ha iniziato a seguire il master per il conseguimento del patentino di allenatore Uefa Pro: quanto è importante per lei ottenere questa abilitazione, che è la più alta qualifica per un allenatore, visto e considerato che permette di allenare in serie A e in Champions, per intenderci?

“Il conseguimento del patentino Uefa Pro rappresenterà il termine di un certo tipo di percorso formativo. Ma avrò sempre da imparare, evidentemente. Il calcio è in costante evoluzione e quindi è compito di tutti gli allenatori migliorarsi di continuo e tenersi aggiornati per rimanere al passo coi tempi”.



©Oskar Da Riz

Projekt/Progetto: **Pertinger**
Architekt/Architetto: **Architekten Walter Pichler & Partner**
Ort/Luogo: **Vahrn/Varna**

steel structures. façades. more.

**STAHLBAU
PICHLER**

ALBERTO COLOMBO



„IN DEN KÖPFEN
DER SPIELER
ARBEITEN UND
EINE KAMPF-
MANNSCHAFT
BILDEN“

Neun Spiele vor Ende der Meisterschaft ernannte die FCS-Führung Alberto Colombo zum neuen Cheftrainer. In den letzten beiden Saisonen trainierte Colombo bei Reggiana, holte mit der Mannschaft aus der Emilia einen 3. und einen 7. Tabellenplatz und schaffte es im ersten Jahr ins Halbfinale der Play offs. In beiden Saisonen kassierte sein Team die wenigsten Gegentore. „Eigentlich bin ich gar kein Defensivspezialist. Mir ist das Gleichgewicht in einem Team sehr wichtig. Das Ziel mit dem FCS? Ganz klar, der Klassenerhalt ohne die Play outs absolvieren zu müssen.“

Coach, wieso haben Sie das Angebot den FC Südtirol zu trainieren angenommen und welche sind Ihre Ziele?

„Als allererstes gilt zu sagen, dass mir der Anruf von Sportdirektor Luca Piazzi sehr schmeichelte. Denn der FC Südtirol ist ein, bei den Trainern sehr gut angesehener Verein. Als ich vom FC Südtirol die Zusage erhielt, befand ich mich beim Kurs zum UEFA Pro Trainerschein. Die ersten Gratulanten waren deshalb die Trainerkollegen,

von denen viele meinten, sie würden den FCS auf der Stelle trainieren, da er in der Lega Pro als Vorzeigeverein gilt. Der FC Südtirol ist ein Club, der schon seit Jahren darauf aus ist gute Resultate zu erzielen und auch in Zukunft ein wichtiges Wörtchen mitreden will, im italienischen Fußball. Das zeigt die Baustelle in Rungg in Eppan, wo das neue Trainingszentrum, eines der schönsten Italiens, entstehen wird. Auch das neue Stadion in Bozen wird

ein kleines Juwel. Ich bin jedoch dafür geholt worden, um in der Gegenwart zu arbeiten. Und die Jetzt-Situation sieht so aus, dass wir den Klassenerhalt sichern müssen, ohne den Umweg über die Play outs zu gehen. Sollte dieses Ziel erreicht sein, werde ich mich mit dem Verein an einen Tisch setzen und über die Zukunft reden. Mein Vertrag läuft bis Ende Juni, doch ich gebe zu, dass ich großes Interesse daran habe, hier weiterzuarbeiten.“

Was können Sie der Mannschaft in dieser Situation mit auf dem Weg geben?

„Ich kann nur versprechen, dass ich alles in meiner Macht stehende tun werden um den FCS zu retten. Ich bin davon überzeugt, dass jetzt keine großen Reden sondern Taten zählen. Prioritär ist nun der Mannschaft so zu helfen, dass sie auf dem Platz das Maximum geben und ihr ganzes Potential ausschöpfen kann.“

Welche Korrekturen wollen Sie nun durchführen?

„Schon am ersten Tag habe ich verstanden, dass ich hier zuallererst in den Köpfen der Spieler arbeiten muss. Ich versuche deshalb täglich mit den Spielern zu reden, die mentale Voraussetzung der Jungs zu verstehen und die Unsicherheiten verschwinden zu lassen. Auf der taktischen Ebene ist es hingegen nicht so leicht, in so kurzer Zeit viel zu verändern. Ich konzentriere mich hierbei auf die, für mich persönlich wichtigen Dinge. Organisation und Gleichgewicht sind der Schlüssel zum Erfolg. Aber ich wiederhole, dass ich vor allem am Geisteszustand der Spieler arbeite. Denn das ist der Schwachpunkt dieser Mannschaft, die sich sonst nicht in dieser Tabellensituation befinden würde.“

Sie kannten den FC Südtirol bereits bevor sie hier in Bozen ankamen. Einigen Spielern standen Sie im vergangenen Jahr als Gegner gegenüber, andere sahen Sie in den Videos der Spiele. Welche Meinung haben Sie zur Qualität des Kaders?

„Der FCS ist eine der Mannschaften mit den technisch besten Spielern. Aber im Fußball zählen vor allem andere Aspekte wie der Charakter und das Temperament. Stimmen diese Aspekte nicht, fehlen Punkte in der Tabelle. Potential hat die Mannschaft mit Sicherheit, aber nun dürfen wir nicht daran denken, wo die Mannschaft sein könnte, sondern wo sie ist. Und wir spielen um den Abstieg und deshalb muss die Mannschaft zu einer Kampfmannschaft umgeformt werden.“

Welchen Fußball will Coach Colombo spielen lassen?

„Meine Auffassung von Fußball ist die kontrollierte Offensive. Ich will, dass meine Mannschaft angreift, aber dabei nicht vergisst an die Defensive zu denken.“

In den zwei Jahren bei Reggiana war ihre Mannschaft jeweils das Team mit den wenigsten Gegentoren. Ist auch das ihr Markenzeichen, wenige Tref-



fer zu kassieren?

„Ja, denn nichts passiert durch Zufall. Doch es soll nicht so ausschauen, als ob die Mannschaften von Colombo sich nur aufs verteidigen konzentrieren und dabei den Angriff außer Acht lassen. In Reggio Emilia hatte ich Spieler in meinen Reihen, die vor allem taktisch klug und sehr solide waren. Meine Spieler verteidigten gut und alle kämpften und rackerten für die Mannschaft. Auf der anderen Seite spielten wir jedoch auch einen Fußball mit viel Ballbesitz.“

Welches ist Ihr Lieblingssystem?

„In meinen Augen ist es wichtig zu wissen, wie eine Mannschaft spielen soll. Das Spielsystem sollte man dann an die eigenen Vorlieben, und an die Spieler die man

zur Verfügung, hat anpassen. Wenn ich ein System wählen muss, dann ist es das 4-3-3. Auch wenn die Interpretation des Systems den Unterschied macht. Das gilt für jedes System.“

Bevor Sie nach Bozen kamen, haben Sie begonnen die Kurse zum Trainerschein UEFA PRO zu besuchen. Wie wichtig ist Ihnen diese Befähigung, die es ermöglicht, Clubs in der Serie A und in der Champions League zu trainieren?

„Der Trainerschein UEFA Pro ist für mich persönlich das Ende eines Reifeprozesses, den ich vor einigen Jahren begonnen habe. Sicherlich muss sich ein Trainer aber trotzdem noch weiterbilden, denn der Fußball befindet sich in stetigem Wandel.“



ITSsystem KG – Sas
Via Rosministrs. 75
39100 Bolzano/Bozen

www.itsystem.it
info@itsystem.it
Tel. 0471/096666

HARDWARE
SOFTWARE
SMARTPHONE
SERVER/NETZWERKE
CLOUD
INTERNET
WEBDESIGN
DOMAIN VERWALTUNG
ELEKTRONISCHE
FAKTURIERUNG
DIGITALE UNTERSCHRIFT
EMAIL PEC
SMARTPHONE REPARATUR



TAIT
FABIAN

**LO JAVIER
ZANETTI DEL
SÜDTIROL**



FABIAN TAIT, LO JAVIER ZANETTI DEL SÜDTIROL

A fine marzo è arrivato il prolungamento di contratto per il 24enne terzino destro di Salorno, che ha firmato un rinnovo triennale e che si candida sempre più autorevolmente a diventare uno dei calciatori simbolo del nostro club, nel quale milita già da tre stagioni. "Una bandiera del Südtirol come lo è stato Javier Zanetti dell'Inter? Magari, visto che l'argentino è sempre stato il mio idolo".

FABIAN TAIT

IN PRIVATO

SOPRANNAME

FABI

#21

ALTEZZA

1,88 M

PESO

80 KG

RUOLO

TERZINO DESTRO

GIOCATORE PREFERITO

JAVIER ZANETTI

PIATTO PREFERITO

PIZZA

SQUADRA PREFERITA

INTER

MACHINA PREFERITA

EVOQUE/ GLC COUPÈ

FESTIVITÀ PREFERITA

NATALE



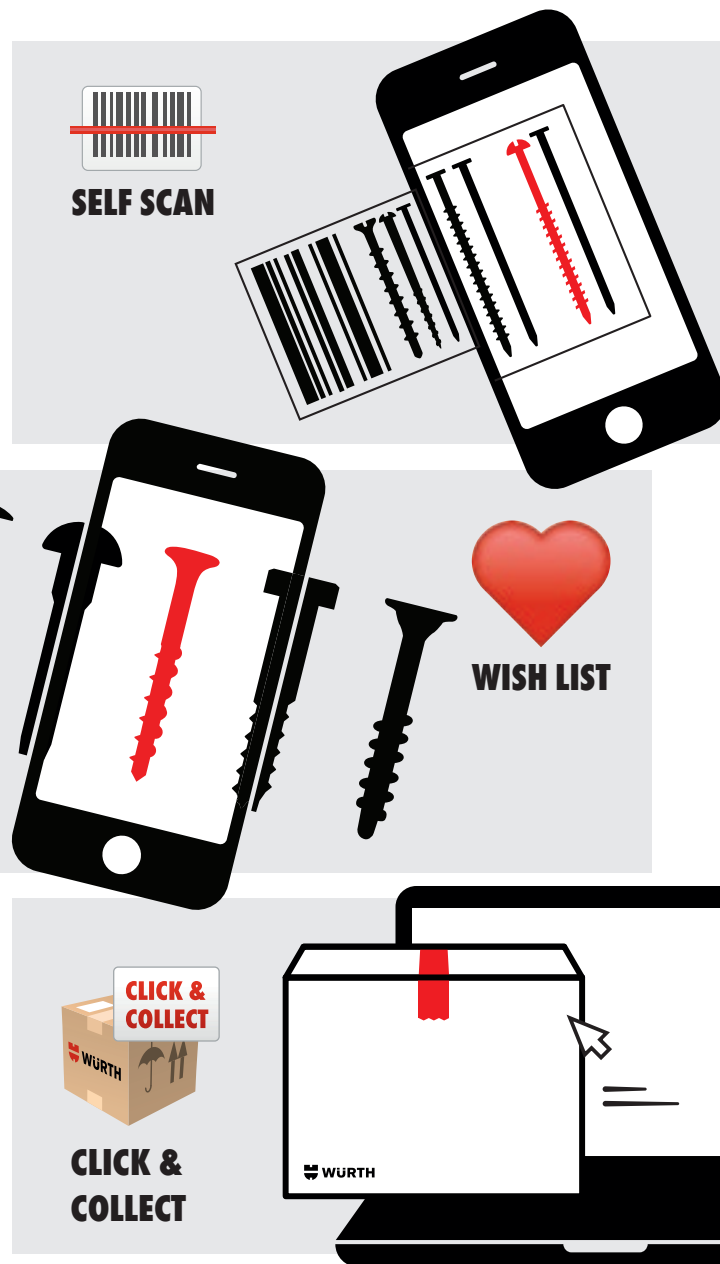
**IL NEGOZIO WÜRTH SEMPRE CON TE!
DAS WÜRTH GESCHÄFT IMMER DABEI!**

Fabian, quanto ti ha reso felice questo prolungamento di contratto con il Südtirol. Il trattamento è stato da "top-player", considerando che hai firmato un triennale...

"Sono felicissimo. Era quello che volevo, ed evidentemente non era solo un mio desiderio. Anche la Società ha dimostrato di tenere a me e di credere fortemente nelle mie capacità. Una Società, quella del Südtirol, che ringrazio di tutto cuore per la stima e la fiducia che ha dimostrato nel sottoscritto. Non è da tutti, soprattutto di questi tempi, fare un contratto triennale ad un calciatore di Lega Pro".

D'altronde il Südtirol ha creduto in te sin dall'inizio, da quando cioè ti è venuto a 'pescare' in serie D...

"Già, verissimo. Hanno scommesso su di me, in effetti. Spero e credo di aver dimostrato loro che ci avevano visto bene, tre anni fa, quando mi hanno sottoposto il mio primo contratto da professionista, malgrado fossi reduce da una seconda parte di stagione non particolarmente felice in forza al Marano, ora AltoVicentino. Il Südtirol mi seguiva però dai tempi in cui militavo nel Mezzocorona e credo che in quelle stagioni abbiano intravisto in me un potenziale che poteva reggere l'urto con un campionato professionistico di livello come la Lega Pro. Al Südtirol, comunque, devo tanto, quasi tutto, perché grazie al Südtirol sono diventato un calciatore professionista. All'inizio era solo un sogno, per me, poi – invece – è diventato un obiettivo, una volta che sono approdato in biancorosso. Ricordo il primo ritiro, le prime settimane da calciatore del Südtirol, dove tutto era diverso rispetto alla serie D e molto ma molto più difficile. Fra me e me andavo ripetendo: 'Un passo alla volta, Fabian: il primo obiettivo deve essere quello di imparare il più possibile da allenatore e compagni di squadra e poi di provare a giocare il maggior numero di partite possibili'. Non mi ponevo neanche il problema di essere titolare o riserva. Per me era già qualcosa di straordinario poter iniziare un percorso professionale con il più importante club della nostra regione, l'unico professionistico".



Che tu sia a casa, in negozio o in tribuna, grazie al sito e alla app, Würth non ti abbandona mai. Attraverso le nuove funzioni puoi acquistare i tuoi prodotti in pochi minuti.

Ob zu Hause, im Geschäft oder beim Fussball, dank der web-Seite und der App, läßt Würth dich nie alleine. Mit den neuen Funktionen kannst du deine Produkte in nur wenigen Minuten bestellen.



Würth App è disponibile per **smartphone** e **tablet**

Würth APP ist verfügbar für **Smartphone und Tablet**

Poi però hai bruciato le tappe: sei a poche partite dalla tua centesima presenza in maglia biancorossa...

“Sì, è andata bene, benissimo, oltre ogni più rosea aspettativa personale. Sono cresciuto davvero tanto. Come calciatore ma anche come uomo. Sembra una frase fatta ma non è così. Perché per giocare in Lega Pro non bastano i piedi, serve anche la testa. E qui al Südtirol ho trovato un ambiente sano e molto formativo, sotto ogni punto di vista”.

Sei arrivato come centrocampista, ora sei uno dei migliori terzini destri della Lega Pro. Un bel cambiamento...

“Già, e quanto lavoro durante gli allenamenti per imparare a giocare nel nuovo ruolo. Partendo dai fondamentali, non solo tattici: la postura del corpo, lo stop orientato, le diagonali difensive, il saper correre con la coordinazione giusta, il timing giusto per andare al cross... Ne ho davvero imparate tante di cose. L'intuizione di farmi giocare terzino destro è stata di mister Adolfo Sormani, anche se già prima il Direttore Sportivo Luca Piazzi andava ripetendomi che avrei potuto avere un futuro in quel ruolo, perché ne avevo le caratteristiche”.

Adesso la strada è in discesa...

“Non mi piace pensarla così. La mia forza è sempre stata quella di avere la curiosità di imparare qualcosa di nuovo e di migliorarmi. Figuriamoci se mi sento arrivato adesso. Ho appena 24 anni, e non solo devo confermarmi ma posso anzi devo anche fare ancora meglio”.

Delle “sirene” dalla serie B ne vogliamo parlare?

“Ho letto e ho sentito. Voci o interessanti reali che fanno piacere. Non voglio essere ipocrita. Però davanti a tutto e a tutti ho messo il rinnovo col Südtirol. Una questione di riconoscenza, anzitutto. Se poi dovessero davvero arrivare offerte dalla serie B ne parleremo con la Società. E solo e soltanto se soddisferanno ambo le parti, valuteremo – eventualmente – il da farsi. Ma adesso non ci penso. Sono concentrato, come tutti i miei compagni di squadra, sul finale di stagione. Vogliamo salvarci. Un obiettivo che non ci può sfuggire”.

C'è qualche persona che tieni particolarmente a ringraziare per questo bel momento che stai vivendo?

“La dedica è per mia mamma. Che non c'è

più e che ho perso troppo presto. Ma so che lei veglia sempre su di me, mi protegge e mi dà la forza di andare avanti con fiducia e con coraggio. Lei mi ha sempre insegnato a credere nei sogni. Io l'ho sempre fatto e continuerò a farlo. Oltre al Südtirol, ringrazio la mia ragazza, la mia famiglia e le tante persone che mi vogliono bene e che – quotidianamente – mi fanno sentire il loro affetto. Mi sento un ragazzo fortunato ad essere attorniato da così tante persone che ogni giorno mi dimostrano di tenere tanto a me”.

Tre anni al Südtirol li hai già fatti, altri tre li hai appena messi a contratto. E se Fabian Tait diventasse una bandiera biancorossa?

“Perché no, sarebbe un grande orgoglio per me”.

Magari diventi lo Javier Zanetti del Südtirol...

“E' sempre stato il mio idolo e lo è ancora oggi. Perché oltre al calciatore ho sempre apprezzato anche l'uomo. E poi anch'io, come lui, ho fatto il centrocampista e poi sono diventato terzino. Diciamo che il paragone, seppur vadano fatte tutte le debite proporzioni del caso, mi lusinga”.

STUDIO BI QUATTRO

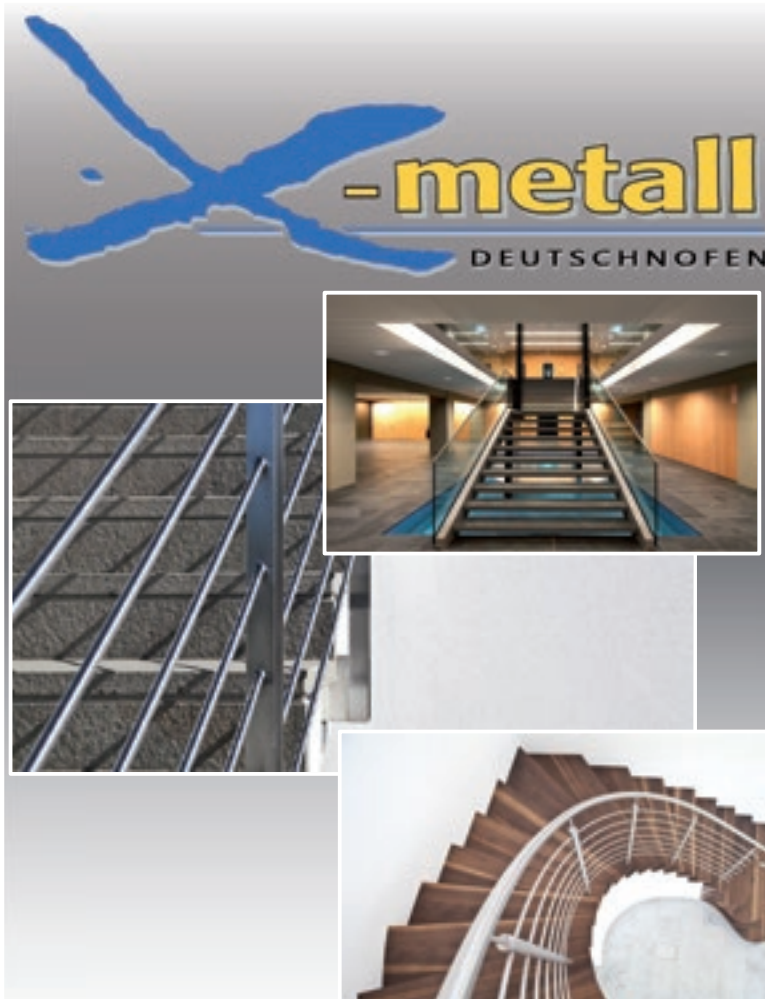
Il nostro mondo.



...SEMPRE UNITI PER UN SOLO OBIETTIVO

www.giaccastr.it

Attestazioni: ISO 9001:2008 - BS OHSAS 18001:2007 | UNI EN ISO 14001:2004 | SOA: OS 30 CL. IV-BIS - OG 10 CL. I - OS 5 CL. II
38121 Trento - via Kempton, 34 - Tel. 0461.960950 - Fax 0461.956042 - info@giaccastr.it



Egereg 1 – 39050 Deutschnofen / Nova Ponente (BZ) – Tel. 0471 616278 - www.x-metall.com - info@x-metall.com



FABIAN TAIT

DER JAVIER ZANETTI DES FC SÜDTIROL

Ende März unterschrieb Fabian Tait einen Dreijahresvertrag bei seinem FC Südtirol. Für den Salurner Außenverteidiger ist die laufende die dritte Saison im Dress des FCS. Und er hat noch lange nicht genug: „Immer im selben Trikot spielen wie Javier Zanetti bei Inter? Ja, wieso nicht. Auch er war Außenverteidiger und ist immer noch mein Idol.“

Fabian, gratuliere zur Vertragsverlängerung. Wie sehr hast du dich darüber gefreut? Du wurdest bei den Verhandlungen als „Top Spieler“ eingestuft, der Vertrag läuft ja bis 2020, also drei Jahre.

„Dankeschön. Ja ich bin überglücklich. Ich wollte die Vertragsverlängerung unbedingt und es war schön zu sehen, dass auch der Verein gleich dachte. Mit der Verlängerung zeigte der FCS, dass er an meine Fähigkeiten und an mich glaubt. Dem Verein bin ich deshalb zu großem Dank verpflichtet. Es ist nicht üblich, dass ein Spieler der Lega Pro einen Dreijahresvertrag unterzeichnet.“

Der FC Südtirol hat ja bereits vor drei

Jahren an dich geglaubt, als man dich aus der Serie D fischte...

„Ja das stimmt. Der FC Südtirol hat auf mich gesetzt und ist damit ein Risiko eingegangen. Doch ich hoffe und glaube, das in mich gesetzte Vertrauen gerechtfertigt zu haben. Meinen ersten Profivertrag unterschrieb ich nach einer durchwachsenen Rückrunde bei Marano, doch der FCS beobachtete mich bereits seit längerer Zeit und sah wahrscheinlich einen Spieler, der dem Niveau der Lega Pro gewachsen sein könnte. Dem FCS verdanke ich sehr viel, denn dank dem Club bin ich nun ein Profifußballer. Anfangs war es nur ein Traum, dann wurde es zu einem Ziel. Als ich mich zum ersten Trainingslager

mit dem FCS aufmachte war alles neu, alles viel größer und professioneller und schwieriger wie in der Serie D. „Langsam Fabian, ein Schritt nach dem anderen“, redete ich mir immer ein. Das erste Ziel war es möglichst viel von den Mannschaftskollegen und vom Trainer zu lernen und so viel wie möglich zu spielen. Ich dachte gar nicht an Einsätze in der Stammformation. Es war bereits ein Highlight im Kader des FC Südtirol zu stehen. Dem wichtigsten Club in der Region.“

Dann ging alles sehr schnell: Nach drei Jahren bist du drauf und dran, die 100 Spiele-Marke zu knacken...

„Ja, alles lief sehr gut. Besser als gedacht.“

Ich wuchs schnell, sei es spielerisch wie menschlich. Es klingt nach der klassischen Antwort die man so oft in den Interviews mit Spielern hört, doch es ist wirklich so. Um in der Lega Pro zu spielen braucht es nicht nur Füße, also Technik, sonder vor allem den Kopf, also die richtige Einstellung. Und hier beim FC Südtirol habe ich ein gesundes und positives Ambiente vorgefunden, welches meinen Reifeprozess erleichtert hat.“

Geholt wurdest du als Mittelfeldspieler, nun bist du einer der besten Außenverteidiger der Liga...

„Ich gebe zu, dass der Wechsel vom Mittelfeld in die Abwehr nicht ganz leicht war. Ich habe stundenlang an mir gearbeitet. Angefangen bei den elementarsten Dingen wie der Körperstellung zum Ball und der richtigen Ballannahme bis hin zu den taktischen Diagonalen in der Abwehr und dem richtigen Timing bei den Flanken... Ich habe wirklich viel gelernt. Die Idee des Außenverteidigers hatte der damalige Trainer Adolfo Sormani, auch wenn Sportdirektor Luca Piazzi bereits vorher angedeutet hatte,



Fabian Tait mit Geschäftsführer Dietmar Pfeifer (links) und Sportdirektor Luca Piazzi (rechts)

Designer Cristiano Mino

SweetSauna
Time to Relax



STARPOOL

wellness concept

dass ich auch als Außenverteidiger spielen könnte. Ich hätte die Voraussetzungen dafür...“

Nun kann es nur nach oben gehen...

„Nein, ich bin nicht der Typ Mensch der so denkt. Meine Stärke ist die Neugier neue Sachen zu lernen und mich weiterzuentwickeln. Ich bin sicher noch nicht am Ziel. Mit 24 Jahren kann und muss ich mich weiter verbessern.“

Reden wir über die Gerüchte der Serie B?

„Ich habe darüber gelesen. Stimmen die mir natürlich schmeicheln, das gebe ich zu. Aber an die erste Stelle habe ich die Vertragsverlängerung mit dem FC Südtirol gestellt. Und dabei geht es vor allem um zu zeigen, wie dankbar ich dem Verein bin. Wenn im Sommer Angebote aus der Serie B eintrudeln sollten, werden wir gemeinsam mit dem Club über eine – für alle Seiten – bestmögliche Lösung sprechen. Aber jetzt denke ich nicht daran, auch weil wir uns in einer heiklen Lage befinden und das Ziel Klassenerhalt an erster Stelle steht.“

Du hast viel erreicht in diesen letzten Jahren. Gibt es eine Person der du zu besonderem Dank verpflichtet bist?

„Mit Sicherheit widme ich die aktuelle Situation meiner Mutter, die leider viel zu früh verstarb. Ich bin mir aber sicher, dass sie mich immer beschützen wird. Sie gibt mir täglich die Kraft an mich zu glauben und meinen eingeschlagenen Weg weiterzuführen. Neben dem FC Südtirol danke ich zudem meiner Freundin, meiner Familie und den vielen Personen die mir wichtig sind.“

Drei Jahre FC Südtirol sind vergangen, weitere drei Jahre Vertrag erwarten dich. Willst du ein FCS-Aushängeschild werden?

„Wieso nicht! Ich wäre stolz darauf.“

Der Javier Zanetti des FC Südtirol, wie klingt das?

„Er war immer mein Vorbild und ist es noch heute. Denn er war nicht nur ein Top-Spieler, sondern ist auch als Mensch ein Vorbild. Und zudem begann auch er so wie ich als Mittelfeldspieler und spielte schlussendlich als rechter Außenverteidiger.“

#21

FABIANTAIT

STECKBRIEF

SPITZNAME	FABI
GRÖSSE	1,88 M
GEWICHT	80 KG
POSITION	VERTEIDIGER
MEIN LIEBLINGS...	
SPIELER	JAVIER ZANETTI
GERICHT	PIZZA
MANNSCHAFT	INTER
AUTO	EVOQUE/ GLC COUPÈ
FEST	WEIHNACHTEN



Die neue E-Klasse 4MATIC All-Terrain. Wegweisend innovativ.

Nun sind SUV und Station Wagon in einem vereint. Die neue E-Klasse 4MATIC All-Terrain bietet Komfort und Freiheit in jeder Situation. Dank der Luftfederung Air Body Control und dem Allradantrieb 4MATIC wird Sie auch von den schwierigsten Bodenverhältnissen nicht aufgehalten. Der neue 4-Zylinder Dieselmotor mit 194 PS, gepaart mit der serienmäßigen 9-Gang Automatik ist ein einmaliges Erlebnis. Auch mit Dynamic Lease, dem Miete-System nach Kilometer von Mercedes-Benz: null Anzahlung, fixe Rate und Du zahlst nur 0,19 Cent pro gefahrenen Kilometer. Die neue E-Klasse 4MATIC All-Terrain. Masterpiece of Intelligence. Entdecke sie jetzt bei Autoindustriale.

Kraftstoffverbrauch kombiniert (km/l): 19,2 (E-Klasse 220 d 4MATIC All-Terrain).
CO₂-Emissionen(g/km): 139 (E-Klasse 220 d 4MATIC All-Terrain).

Mercedes-Benz

The best or nothing.



Autoindustriale offizieller Vertragshändler Mercedes-Benz

Bozen, Galvanistraße 41, Tel. 0471 550000 - Bruneck, J.-G.-Mahl-Strasse 48, Tel. 0474 570000 - Trient, Via Stella 13, Tel. 0461 1735300
Rovereto, Via Brennero 25, Tel. 0464 024400 - www.autoindustriale.mercedes-benz.it



ETTO

GLIO

UN BOMBER DA
ÜBER FALLRÜCKZIEHER
EINER KARRIERE BEI

DO ORE DO ZZI

DOPPIA CIFRA
UND DEN TRAUM
INTER MAILAND





ETTORE GLIOZZI, UN BOMBER DA DOPPIA CIFRA

PER LA PRIMA VOLTA NELLA SUA
INVERO ANCORA GIOVANE
CARRIERA, IL 21ENNE CENTRAVANTI
CALABRESE HA VARCATO
LA SOGLIA DELLE 10 RETI,
CONFERMANDOSI ATTACCANTE
COL RAFFINATO FIUTO DEL GOL.
"IL GOL PIÙ BELLO? QUELLO
IN ROVESCIAIA CONTRO IL
FERALPISALÒ, MA QUELLO
CONTRO IL MODENA È STATO DA
ATTACCANTE VERO, DI RAZZA.... IL
MIO SOGNO? TORNARE A GIOCARE
CON BERARDI, MAGARI ALL'INTER,
LA MIA SQUADRA DEL CUORE".

Ettore, sei soddisfatto del tuo rendimento e dell'apporto dato alla squadra in fase realizzativa?

“Sì, finora sono soddisfatto del mio rendimento. I gol arrivano non solo per meriti miei, ma anche grazie al lavoro che fa la squadra nel supportarmi e nel mettermi nelle migliori condizioni possibili per farmi segnare. Sono felice del numero di gol sin qui messi a segno e spero di continuare così, cercando di aiutare la squadra ad ottenere punti e risultati importanti da qui a fine stagione”.

E' la stagione più importante della tua giovane carriera?

“Senza dubbio. Questa è la mia seconda stagione in un campionato professionistico e rispetto ai 9 gol dello scorso campionato - di cui però sei su rigore - quest'anno ho già migliorato il mio primato personale. Ma non mi voglio fermare qui. Voglio provare a segnare altri gol. Per me, ma soprattutto per la squadra”.

Quale è stato il gol più bello tra quelli segnati nel tuo biennio in biancorosso?

“Sicuramente quello in rovesciata segnato nel girone d'andata di questo campionato contro il Feralpisalò. E' il gol più bello realizzato in carriera, soprattutto dal punto di vista estetico. Ad essere sincero però mi è piaciuto molto anche il gol messo a segno contro il Modena nella gara di ritorno sempre del campionato corrente. E' stato un gol da attaccante vero, di razza, perché è stato un condensato di tecnica, forza, esplosività, precisione. Non è affatto semplice per un attaccante della mia stazza andare via in velocità e al contempo contrastare e resistere con il fisico al tentativo di ostruzione degli avversari”.

E' questa la stagione che può consacrarti definitivamente?

“A questo non sto pensando. Per me ciò che conta è riuscire a segnare tanto per aiu-



Ettore Gliozzi con il Presidente Baumgartner (a sinistra) e l'A.D. Pfeifer (a destra)

tare la squadra a fare più punti possibili da qui a fine stagione. Una volta finita la stagione farò le dovute valutazioni assieme al Sassuolo, società che detiene il mio cartellino, e insieme decideremo il da farsi per il mio futuro”.

Hai 21 anni e sei monitorato da squadre importanti di serie B e serie A: cosa ti manca per fare il definitivo salto di qualità?

“Devo migliorare tanto, soprattutto nei colpi di testa e nel difendere il pallone spalle alla porta. Ho 21 anni e ho tanto tempo per migliorare, per crescere e per affinare anche quelle che attualmente possono essere considerate le mie qualità migliori”.

Quale è l'attaccante più forte al mondo attualmente per te?

“Per i miei gusti personali a me è sempre piaciuto molto Lewandowski del Bayern Monaco, attaccante con una struttura fisica simile alla mia. E' molto forte, abbina la forza fisica a notevoli capacità tecniche. In Italia invece abbiamo Higuain, che è il miglior centravanti della serie A e tra i migliori al mondo”.

Quale è il giocatore più forte con il quale hai giocato?

“Senza dubbio Domenico Berardi, mio amico e mio compagno di squadra nel settore giovanile del Sassuolo. E' molto forte, un predestinato sin da giovane perché ha delle doti straordinarie, cioè fuori dal comune. Nel suo ruolo è uno dei migliori prospetti che abbiamo in Italia. Ci sentiamo spesso via telefono e spero un giorno di poter tornare a giocare con lui, magari al Sassuolo”.

Ma lui è in partenza: dove ti piacerebbe raggiungerlo fra Juventus e Inter, che sono le due squadre che si contendono Berardi?

“Sicuramente all'Inter, squadra per la quale simpatizzo sin da quando ero bambino. E' il sogno di qualunque giocatore professionista quello di poter giocare un giorno in una grande squadra di serie A. Attualmente però il mio sogno è di riconquistarmi un giorno la maglia del Sassuolo, squadra che mi ha cresciuto e che mai smetterò di ringraziare al pari del Südtirol, dove sto diventando un calciatore per così dire adulto”.



FREI & RUNGGALDIER





27/08/16
GIORNATA/SPIELTAG: 1
VS
ALMA JUVENTUS FANO
2:0

10/09/16
GIORNATA/SPIELTAG: 3
VS
FERALPISALÒ
1:2

13/09/16
GIORNATA/SPIELTAG: 4
VS
BASSANO VIRTUS
1:1

01/10/16
GIORNATA/SPIELTAG: 7
VS
TERAMO CALCIO
1:1

04/12/16
GIORNATA/SPIELTAG: 16
VS
SS MACERATESE
1:2

05/11/16
GIORNATA/SPIELTAG: 12
VS
US ANCONA
1:1

19/11/16
GIORNATA/SPIELTAG: 14
VS
SANTARCANGELO CALCIO
1:0

26/02/17
GIORNATA/SPIELTAG: 27
VS
MODENA FC
1:0

30/12/16
GIORNATA/SPIELTAG: 21
VS
AS GUBBIO 1910
2:2

11/02/17
GIORNATA/SPIELTAG: 25
VS
AC REGGIANA 1919
1:1

09/04/17
GIORNATA/SPIELTAG: 34
VS
LUMEZZANE
0:1

05/04/17
GIORNATA/SPIELTAG: 33
VS
SANTARCANGELO CALCIO
2:1

● PARTITA CASALINGA
HEIMSPIEL

● PARTITA IN TRASFERTA
AUSWÄRTSSPIEL

**I GOL SEGNATI DA ETTORE GLIOZZI
NELLA STAGIONE 2016/2017
DIE TORE VON ETTORE GLIOZZI
IN DER SAISON 2016/2017**

DATI AGGIORNATI AL 12/04/2017 | STAND 12.04.2017



ETTORE GLIOZZI

ÜBER FALLRÜCKZIEHER UND DEN TRAUM EINER KARRIERE BEI INTER MAILAND

DER 21-JÄHRIGE STÜRMER KNACKTE IN DIESER SAISON ZUM ERSTEN MAL IN SEINER NOCH JUNGEN KARRIERE DIE 10 TREFFER-MARKE. IM INTERVIEW HAT DER ANGREIFER, DER IM ZWEITEN JAHR BEIM FCS SPIELT, MIT UNS ÜBER SEIN LIEBLINGSTOR UND SEINEN TRAUM, MIT SEINEM FREUND BERARDI BEI INTER MAILAND ZU KICKEN, GESPROCHEN.

Ettore, wie zufrieden bist du mit dem Verlauf der Saison?

„Persönlich bin ich mit meinen Leistungen und meiner Trefferquote zufrieden. Man muss dazusagen, dass die Mannschaft einen großen Anteil an den Toren hat, denn ohne die Unterstützung und die Zuspiele schießt ein Stürmer keine Tore.“

Ist diese Saison die wichtigste in deiner Karriere?

„Ohne Zweifel! Es ist das zweite Jahr im Profifußball und ich habe meine Best-

marke vom Vorjahr (9 Tore, Anm.d.Red.) bereits übertroffen. Zudem erzielte ich im vergangenen Jahr sechs Treffer vom Elfmeterpunkt aus, das war heuer nicht der Fall. Ich will weiter angreifen und ich hoffe, dass ich in den nächsten Spielen noch das ein oder andere Tor erzielen kann.“

Welcher deiner Treffer ist dein persönlicher Favorit?

„Mit Sicherheit ist der Treffer per Fallrückzieher in der Hinrunde gegen Feralpialò der schönste den ich je erzielt habe. Vor-

allem unter einem ästhetischen Gesichtspunkt betrachtet. Um ehrlich zu sein hat mir auch das Tor gegen Modena sehr gut gefallen, ein echtes Stürmertor. Es ist für einen Spieler nie leicht mit dem Ball am Fuß und von einem Gegner bedrängt Richtung Tor zu laufen und den Ball im gegnerischen Kasten zu versenken. Bei diesem Tor war von allem etwas dabei: Technik, Kraft und Präzision.“

Schaffst du nach dieser Saison endgültig den Durchbruch im Profifußball?

„Ich denke aktuell nicht an das was danach kommt. Zurzeit bin ich voll auf die laufende Saison fokussiert, in welcher ich weitere Tore erzielen und so der Mannschaft helfen will. Zu Saisonsende werde ich mich mit Sassuolo, der Mannschaft der meine Transferrechte gehören, an einen Tisch sitzen und über die Zukunft entscheiden.“

Du bist 21 Jahre alt und mehrere Serie A und Serie B-Clubs verfolgen deine Leistungen. Was fehlt dir um den nächsten Schritt zu machen?

„Verbessern kann ich mich in vielen Dingen. Vor allem im Kopfball und bei der Verteidigung des Balles ist noch jede Menge Luft nach oben. Ich weiß aber, dass ich noch jung bin und etwas Zeit habe um fußballerisch zu wachsen. Ich habe viel vor, will mich zum Beispiel auch darin verbessern wo ich schon relativ gut bin.“

Eine etwas andere Frage: Wer ist aktuell der beste Stürmer der Welt?

„Mir gefiel immer schon der Bayern-Stürmer Lewandowski, da ich ihm vom Körperbau etwas ähnlich sehe. Er ist sehr stark und technisch sowie körperlich spitze. In



Generali Italia. La più grande realtà assicurativa d'Italia al servizio di un unico cliente. Tu.

Generali Italia. Das größte Versicherungsunternehmen Italiens im Dienst für einen einzigen Kunden- für Sie.

GENERALI ITALIA S.p.A.
AGENZIA DI MERANO / AGENTUR MERAN

Via delle Palade, 97 / Gampenstrasse, 97 • Tel. 0473 449 344
e-mail agenzia.merano.it@generali.com • www.agenzie.generali.it/merano

Agenti / Agenten Alfred Josef Pohl • Roland Pohl

generali.it



Italien ist Higuain der beste Angreifer. Er ist einer der besten Stürmer der Welt.“

Wer ist hingegen der beste Spieler mit dem du zusammengespielt hast?

„Domenico Berardi. Er ist ein Freund und war mein Teamkollege in den Jugendmannschaften von Sassuolo. Er ist sehr stark und war bereits damals ein großes Talent. Er hat außergewöhnliche Eigenschaften und auf seiner Position gibt es in Italien nicht viele bessere Spieler. Wir hören uns oft telefonisch und ich hoffe, eines Tages wieder mit ihm bei Sassuolo spielen zu können.“

Das wird schwer, denn Berardi wird Sassuolo voraussichtlich verlassen. Juventus und Inter haben Interesse am offensiven Mittelfeldspieler bekundet. Wo würdest du lieber mit ihm spielen?

„Natürlich bei Inter Mailand. Ich bin Fan der Nerazzurri seit ich denken kann. Der Traum jedes Spielers ist es, eines Tages von einem großen Club unter Vertrag genommen zu werden. Zurzeit ist mein Ziel jedoch wieder nach Sassuolo zurückzukehren. Ich verdanke Sassuolo wie dem FC Südtirol sehr viel und werde dafür immer dankbar sein.“



BORSA DEL SOLE®
ENERGY & SOFTWARE
NO. 1 IN EUROPE

Seit
2009

GARANTIERTER JAHRESERTRAG VON 6%





INVESTIEREN SIE JETZT IN BEREITS INSTALLIERTEN PV-ANLAGEN

100%
GARANTIERTES
KAPITAL

GARANTIIERT

6%
GARANTIERTER
JAHRESERTRAG

GARANTIIERT

ANLAGEN
ÜBERWACHUNG
ÜBER SATELLIT

GARANTIIERT

Bozen - T. +39 0471 19 55 210
WWW.BORSADELSOLE.COM



Unsere Dienstleistungen! I nostri servizi!

- Sammlung und Sortierung von wiederverwertbaren Materialien
- **Raccolta e selezione di materiali riciclabili**
- Containerverleih
- **noleggio container**
- Transporte und Abfallentsorgung
- **trasporti e smaltimento rifiuti**
- Papier- und Kartonhandel
- **commercio di carta e cartone**

Sie haben noch Fragen? Rufen Sie uns einfach an!
Per ulteriori domande, chiamateci!

Energie AG Südtirol Umwelt Service GmbH Srl
Romstrasse /Via Roma 15
39044 Neumarkt/EGNA /BZ

Tel +39 0471 812961 0471 631235
Fax +39 0471 823315 0471 633991
www.energieag.it

ENERGIE AG
Umwelt Service
Wir denken an morgen

E adesso chiamatelo Dottor Alessandro Furlan...

Il nostro vice capitano ha conseguito a metà marzo la laurea in Scienze dell'Attività Motoria e Sportiva all'Università San Raffaele di Roma con il punteggio di 102 su 110. La tesi di laurea scritta con l'ausilio del preparatore atletico Fabio Trentin e del fisioterapista Mattia Zambaldi

Da sempre conosciuto come il "motorino mai in riserva del centrocampio bianco-rosso", Alessandro Furlan, classe 1985, vice capitano del Südtirol, nel quale milita per la settima stagione consecutiva, ha un nuovo soprannome. Che non è frutto della fantasia ma di un titolo conseguito con tanto sacrificio e lodevole lungimiranza, volta a crearsi solide basi per un futuro professionale post carriera. Insomma, da metà marzo il 31enne centrocampista di Lavis è diventato per tutti "Il Dottore", avendo conseguito all'Università San Raffaele di Roma la laurea in Scienze dell'Attività Motoria e Sportiva con il punteggio di 102 su 110. In un mondo, come quello del calcio, che non spicca certo per livello culturale dei suoi protagonisti, soprattutto fra i calciatori, Alessandro Furlan rappresenta una delle poche eccezioni. Sono infatti pochi, pochissimi i calciatori che hanno conseguito la laurea. Fra i più noti ricordiamo il difensore della Juventus e della Nazionale Giorgio Chiellini, laureatosi in Economia e Commercio, lo spagnolo Juan Mata, che ha conseguito la laurea in Lettere e che ha poi impreziosito il proprio percorso di studi con due master in Marketing ed Educazione Fisica, e gli Avvocati Guglielmo Stendardo e Mario Ielpo. Fra i calciatori laureati ci sono anche Angelo Ogbonna e Massimo Oddo.

L'atto finale del percorso di studi di Alessandro Furlan è stata la discussione della tesi con la professoressa Cinzia Galbusera. Tesi, elaborata con l'ausilio del preparatore atletico biancorosso Fabio Trentin e del nostro fisioterapista-capo Mattia Zambaldi, dal titolo: "Studio della pubalgia e lesioni alla muscolatura degli hamstring in calciatori professionisti di Lega Pro: casistica e strategie preventive dell'allenamento dell'F.C. Südtirol".

L'iter universitario di Alessandro è iniziato nel 2012. "Dapprima mi ero iscritto alla facoltà di Economia e Commercio di Trento, ma poi ho cambiato indirizzo, scegliendo un percorso di studi che mi ha subito affascinato – spiega il vice capitano



biancorosso -. Ho seguito le lezioni online, poi – una volta all'anno e per una settimana – sono sceso a Roma per una full immersion di lezioni pratiche. Gli esami li ho invece sostenuti a Roma o in alternativa a Milano. Sono serviti impegno, qualche sacrificio, una buona capacità di organizzazione dei tempi, dovendo conciliare gli impegni sportivi con quelli universitari, ma adesso posso dire che ne è davvero valsa la pena. A cosa ho dovuto rinunciare? Niente di trascendentale. Qualche vacanza, qualche serata con gli amici. Niente di più. Studiavo la mattina, tranne

nel giorno in cui c'era seduta doppia, mi allenavo il pomeriggio, la sera la dedicavo invece al ripasso. In questi anni è stato fondamentale il supporto di due professionisti che stimo tanto come Fabio Trentin e Mattia Zambaldi, rispettivamente preparatore atletico e fisioterapista del Südtirol. Con loro ho scritto anche la tesi di laurea. Obiettivi? Fare un master a stretto contatto con dottori e fisioterapisti e poi – fra qualche anno, quando appenderò gli scarpini al chiodo – trovare uno sbocco professionale nel ramo della prevenzione degli infortuni e sul recupero dagli stessi".

„Die Nadel im Heuhaufen“

Unter den vielen Fußballern die auf professionellem Niveau kicken gibt es nicht viele, die behaupten können einen Bachelor-Studiengang abgeschlossen zu haben. Unter diesen befindet sich seit Mitte März unser Mittelfeldspieler und Vize-Kapitän Alessandro Furlan. Er erlangte an der Universität S. Raffaele in Mailand den Bachelor in Sportwissenschaften und schloss mit 102 von möglichen 110 Punkten ab.

Am 15. März 2017 war es soweit. Alessandro Furlan stellte sich vor die Fassade der San Raffaele Universität in Mailand und ließ sich mit dem traditionellen Doktorhut fotografieren. Für die Promotionszeremonie hatte der FC Südtirol dem Mittelfeldspieler freigegeben, denn es passiert nicht alle Tage, dass ein Fußballer den Bachelor-Titel erlangt. Das Sprichwort „die Nadel im Heuhaufen finden“ passt wie die Faust aufs Auge, denn im Fußballgeschäft gibt es nicht viele, die diplomiert sind. Bekannte Beispiele sind der Juventus-Verteidiger Giorgio Chiellini – er studierte Wirtschaft und Handel in Turin – der spanische Offensivspieler in Diensten von Manchester United Juan Matà, er schloss neben dem Bachelor in Bildungswissenschaften zwei Master ab, die Anwälte Guglielmo Stendardo und Mario Ielpo, sowie der Nationalverteidiger Angelo Ogbonna und Trainer Massimo Oddo. Für die Bachelorarbeit, die er mit Hilfe des Konditionstrainers Fabio Trentin und des Physiotherapeuten Mattia Zambaldi ausgearbeitet hatte, heimste Ale 102 von möglichen 110 Punkten ein. Die Arbeit besprach er mit Prof. Cinzia Galbusera. Sie handelt von sehr häufig auftretenden Verletzungen bei Fußballern: der Schambeinentzündung und der Zerrung im Oberschenkel. Bereits 2012 entschied Alessandro einen Weg an der Universität einzuschlagen: „Zuerst hatte ich mich an der Universität in Trient am Studiengang Wirtschaft immatrikuliert. Nach einiger Zeit habe ich mich für einen Wechsel des Studiengangs entschieden, da mich Sportwissenschaften doch mehr interessierte. Die Vorlesungen verfolgte ich online und einmal im Jahr fuhr ich nach Rom, wo in einer Woche alle praktischen Vorlesungen abgehalten wurden. Die Prüfungen absolvierte ich hingegen entweder in Mailand oder in Rom. Was es dazu braucht neben den täglichen Trainingseinheiten einen Bachelor-Studiengang zu absolvieren? Einsatz und Durchhaltevermögen, sowie eine gute Zeiteinteilung. Ich lernte immer vormittags, wiederholte den Stoff nach dem Training am Abend. Natürlich musste ich auch auf Dinge verzichten, doch das hielt sich in Grenzen. Ich ließ mal einen Urlaub aus, blieb am Abend zu Hause, während die Freunde zum Abendessen gingen. Aber im Nachhinein muss ich sagen, dass es sich gelohnt hat. In diesen Jahren war die Hilfe von zwei Menschen besonders wichtig. Fabio Trentin und Mattia Zambaldi. Die beiden haben mir sehr geholfen. Ziele? Ich will nun einen Master machen, bei dem ich in engem Kontakt mit Physiotherapeuten und Doktoren sein kann. Nach meiner aktiven Karriere als Spieler will ich Sportlern bei der Vermeidung und der Rehabilitation von Verletzungen helfen.“

Erfolgreich mit Südtiroler Qualität



Entscheiden auch Sie sich für Lebensmittel aus Südtirol mit geprüfter Qualität. Dafür steht das Qualitätszeichen.



Karin Oberhofer
Biathlon



**Che beffa contro l'Albinoleffe!
Che onore ospitare "Pippo" Inzaghi al Druso!**

COMPUT ELECTRONIC
DEIN INFORMATIK-PARTNER

SOFTWARELÖSUNGEN
FÜR:
Unternehmen
Hotels
Büros für Freiberufler

PROJEKTIERUNG
UND REALISIERUNG
VON:
Computer-Netzwerken
Lösungen für
Cloud Computing
IT-Sicherheit

Weinbergweg 31
39100 BOZEN
0471 203422
www.comput.it



COMPUT ELECTRONIC
IL TUO PARTNER INFORMATICO

SOLUZIONI
SOFTWARE PER:
aziende
alberghi
professioni
studi

PROGETTAZIONE:
reti informatiche
infrastruttura
cloud

Via del Vigneto 31
39100 Bolzano
0471 203422
www.comput.it



 **hegematic**

Rennstallweg 1-3
39012 Meran (BZ)
Tel. 0473-234990
Fax. 0473-449876

info@hegematic.com
www.hegematic.com



I primi due match del nuovo corso tecnico biancorosso targato mister Alberto Colombo sono stati avari di soddisfazioni, di punti, ma anche di gol. Eh sì, perché sia contro l'Albinoleffe che contro il Venezia la formazione biancorossa non è riuscita a trovare la via della rete, rimediando due sconfitte negli altrettanti incontri disputati fra fine marzo ed inizio aprile allo stadio Druso di Bolzano. Beffarda la sconfitta contro l'Albinoleffe, nella partita dell'esordio sulla panchina biancorossa di mister Colombo. Classica partita da 0-0, ed invece in pieno recupero per un dubbio, molto dubbio fallo di mano in area di Di Nunzio l'arbitro ha assegnato un calcio di rigore che ha immeritadamente regalato i tre punti alla formazione orobica. Contro la capolista allenata da un monumento del calcio italiano come Filippo Inzaghi, c'è stata invece poca storia. O meglio, la squadra di Colombo ha retto bene la prima mezz'ora, pagando però prima dell'intervallo due errori difensivi con altrettanti gol degli aranceroverdi che poi hanno amministrato il 2-0 nella ripresa, pur rischiando grosso su un clamoroso palo colpito da Furlan, episodio che avrebbe potuto riaprire la partita.



Alessandro Furlan, grinta e polmoni al servizio della squadra



Filippo Inzaghi, „guest star“ al Druso, dove si è fatto apprezzare anche per sportività e disponibilità



Il portiere Montaperto al debutto ufficiale contro il Venezia



Arturo Lupoli in azione contro l'Albinoleffe



La disperazione dei calciatori biancorossi per il rigore assegnato all'Albinoleffe



Ettore Gliozzi im Luftkampf

Keine Tore im Drusus-Stadion von Bozen

Die ersten beiden Heimspiele des neuen weiß-roten Trainers Alberto Colombo brachten noch nicht den erhofften Umschwung. Keine Punkte und keine Tore erzielte des FC Südtirol in den beiden Begegnungen Ende März und Anfang April gegen Albinoleffe und Venezia. In zwei nicht vergleichbaren Partien hatte der FCS gegen die Bergamasken viel Pech. In der Nachspielzeit zeigte der Unparteiische nach einem Handspiel von Di Nunzio auf den Elfmeterpunkt. Den umstrittenen Strafstoß verwandelte Loviso zum 1:0 Endstand und Sieg für Albinoleffe. Im zweiten Match hingegen bekamen es die Weißroten mit dem Tabellenführer Venezia und einem „König“ des italienischen Fußballs, nämlich mit Filippo Inzaghi zu tun. Gegen den früheren Juventus und Milan Stürmer und seine Lagunenstädter hielten Cia & Co. in den ersten 30 Minuten gut dagegen. Zwei Fehler in der Defensive nutzte Venezia eiskalt aus und brachte sich noch in Hälfte eins mit 2:0 in Front. In der zweiten Halbzeit zeigte die Colombo-Elf eine gute Leistung und war dem 2:1 Treffer näher als Venezia dem 3:0. Die größte Chance hatte Furlan, sein Weitschuss traf aber nur das Aluminium.



Francesco Di Nunzio gewinnt das Kopfballduell



Giacomo Tulli wird gedoppelt



Michael Cia ist der Eckballspezialist beim FCS

alperia

*wir sind
südtiroler
energie*

*siamo
l'energia
dell'alto adige*

www.alperia.eu

alperia
**JUNIOR
CAMPS
2017**



HANNES FINK

TESTIMONIAL
E SUPERVISOR DI
TUTTE LE STAZIONI
ALTOATESINE
MITTENDRIN
STATT NUR DABEI



Alperia Junior Camps: Hannes Fink testimonial e supervisor di tutte le stazioni altoatesine



Il capitano biancorosso ha chiesto ed ottenuto dalla nostra Società di poter partecipare a tutte le 13 tappe previste nella provincia di Bolzano per seguire da vicino la macchina organizzativa dei nostri camp estivi e per contribuire a portare entusiasmo fra i giovani partecipanti. Un bel gesto da parte di Hannes, che da bambino ha partecipato agli Junior Camp per poi meritarsi l'ingresso nel settore giovanile biancorosso.

Pasta del capitano. Quella che Hannes Fink dimostra in campo, con la fascia al braccio, ma anche fuori dal campo, partecipando con spontaneo e sincero senso di appartenenza a tante iniziative organizzate dal nostro Club, siano esse rivolte a partner/soci/sponsor o ai tifosi

e simpatizzanti biancorossi. Di più. Hannes vive il nostro club a 360° e ha sempre un occhio di riguardo per il nostro settore giovanile, dove lui è cresciuto dall'età di 13 anni. Conosce quindi bene i sentimenti e le speranze che animano i nostri ragazzi. E i loro sogni. Uno in parti-

colare: arrivare a giocare in prima squadra e diventare così un calciatore professionista. Hannes ce l'ha fatta grazie al Südtirol, anzi più precisamente grazie agli Junior Camps organizzati dal Südtirol. Lui partecipò a quello di Collalbo, venne notato dai talent scout bianco-

rossi e da lì ebbe inizio la sua bella storia in biancorosso. Anzi la sua favola, visto che per molti Hannes Fink è il "Principino", soprannome che si giustifica con il bell'aspetto, il fisico aitante e le movenze eleganti del capitano biancorosso. Qualche settimana fa Hannes ha avuto un'intuizione e ne ha parlato col Direttore Generale Dietmar Pfeifer. Un'intuizione che se vogliamo è un ritorno al passato ma anche un "ritorno al futuro", come dal titolo del celebre film di Robert Zemeckis. Eh sì, perché Hannes ha chiesto ed ottenuto dal nostro Diggì di seguire da vicino - in estate - tutte le 13 stazioni che in Alto Adige ospiteranno gli "Alperia Junior Camps 2017", dei quali sarà testimonial e supervisor, allo scopo di seguire da vicino la macchina organizzativa dei nostri camps e di contribuire a portare ulteriore entusiasmo fra i giovani partecipanti. Il debutto a Bolzano, all'ex campo Righi (ora Internorm Arena), il 26 giugno prossimo, nel camp organizzato assieme alla Virtus Bolzano.

"Sono entusiasta di fare questa esperienza - ci racconta Hannes - perché voglio mettere a disposizione dei bambini e dei ragazzi che parteciperanno la mia esperienza personale. E lo voglio fare direttamente, cioè giocando con loro sul campo, oppure condividendo con loro il pranzo o i momenti di tempo libero. Lo faccio perché mi piace vivere il mio Club a 360 gradi e perché ho conosciuto gli Junior Camps sia come allievo che come istruttore. E posso assicurare che è un'esperienza bellissima e divertentissima. A me è pura valsa la chiamata nel settore giovanile del Südtirol. E come è capitato a me, può capitare ad altri".

Gli "Alperia Junior Camp 2017" si svolgeranno dal 26 all'11 agosto prossimi con 13 tappe in altrettante, diverse località della nostra provincia (Bolzano/Talvera, Collalbo, Stegona, Nalles, Sarentino,

Castelrotto, San Paolo, Prato allo Stelvio, Vipiteno, Naturno, San Leonardo in Passiria, Egna e Milland).

Gli "Alperia Junior Camp" sono riservati a bambini e ragazzi di età compresa fra i 6 e i 14 anni, che saranno seguiti con grande cura, attenzione e professionalità da allenatori e istruttori dell'F.C.D. Alto Adige e dell'FC Südtirol. Il programma prevede lezioni tecniche, allenamenti specifici per grado di preparazione e fascia d'età, tornei di fine corso, ma anche numerose iniziative di intrattenimento con coinvolgimento dei ragazzi in attività extracalcistiche.

Il calcio sarà il primo motivo di divertimento. Ma non l'unico, perché sono previste tante altre attività complementari. Ogni camp, inoltre, si concluderà con una festa di fine corso, alla quale potranno partecipare anche i genitori. Tutti gli iscritti riceveranno in omaggio un fornitissimo kit d'allenamento, una foto-ricordo, il diploma di fine camp e il biglietto per una partita dell'FC Südtirol nella prossima stagione, 2017/2018.

Come sempre nutrito e qualificato lo staff degli istruttori, fra i quali - oltre agli allenatori del vivaio biancorosso - ci saranno anche alcuni calciatori della prima squadra, oltre a capitano Fink.

L'FC Südtirol non è solo la prima espressione calcistica della provincia di Bolzano, ma anche di tutta la regione, visto e considerato che il club biancorosso è l'unico club professionistico di tutta la nostra regione. Le collaborazioni con le società trentine si sono intensificate negli ultimi anni e consolidate negli ultimi mesi, anche grazie al nuovo progetto formativo, cui hanno aderito numerosi sodalizi trentini. In quest'ottica e in questa direzione sono stati organizzati anche quest'anno dei camp estivi in Trentino. Cinque le stazioni previste, ovvero quelle di Ischia, Trento, Varone/Riva del Garda, Villazzano e Bedollo.

Il responsabile e coordinatore degli "FC Südtirol Camp" in Trentino sarà ancora una volta Salvatore Leotta, che ha già maturato esperienze altamente qualificanti e formative in questo specifico settore, non solo al Südtirol ma anche nelle sue collaborazioni con Atalanta e Fiorentina.

Nella pianificazione dei suoi rinomati camp estivi, l'FC Südtirol ha pensato anche i giovani numeri 1. Grazie alla collaborazione con Keepersport, azienda leader in Europa nella produzione e vendita di materiale e abbigliamento per portieri, quest'anno saranno ben nove i camp esclusivamente riservati ai "baby" portieri della nostra regione, di età compresa fra i 6 e i 16 anni. Sette le stazioni in Alto Adige, segnatamente quelle di Bolzano (Talvera), Stegona, Collalbo/Renon, Vipiteno, Castelrotto, Naturno e Val Pusteria. Ma l'FC Südtirol ha voluto anche gratificare il territorio trentino, con due stazioni: Varone/Riva del Garda e Maso di Giovo.

Il responsabile degli "Alperia Junior Camp by Keepersport" è Reinhold "Hasso" Harrasser, preparatore dei portieri della prima squadra dell'FC Südtirol, con coordinatore Martin Unterholzer.

Harrasser e Unterholzer si avvarranno della collaborazione di colleghi altamente qualificati, sia locali che nazionali, tutti con esperienze professionali in qualità di preparatori dei portieri.

alperia

Iscrizione:
fc-suedtirol.com

FitLine®

RESULTATE ERLEBEN nicht nur für Sportler jetzt auch für dich!

RISULTATI TANGIBILI non solo per sportivi ora anche per te!

Kontakt:

349-2575718

pm.a.pichler@gmail.com



Ein Neuzugang für die Alperia Junior Camps 2017: Hannes Fink ist mittendrin statt nur dabei

Der FC Südtirol Kapitän Hannes Fink wird in diesem Jahr die 13 Camps in Südtirol von nächster Nähe aus betrachten. Der 27-jährige Rittner äußerte nämlich den Wunsch, als Testimonial bei den Camps dabei zu sein und so die Eventplanung und Durchführung aus nächster Nähe zu betrachten. „Ich will dazu beitragen, dass die Teilnehmer gleich begeistert sind wie ich, als ich vor vielen Jahren an den Camps teilnahm.“

Hannes Fink ist weit mehr als nur ein Fußballer, der auf dem Feld als Kapitän eine gute Figur abgibt. Dem Südtiroler Aushängeschild liegt der weißbrote Club am Herzen und er zeigt sich immer wieder interessiert an den Events und Initiativen, die der FC Südtirol für seine Sponsoren, Partner, Mitglieder und Fans organisiert. Er lebt den Club zu 360° und dazu gehört auch die Jugendarbeit, welcher der FC Südtirol im Laufe der Saison und im Sommer im Rahmen der Jugendcamps durchführt. Jener Jugendsektor, zu welchem auch Hannes Fink im Alter von 13 Jahren gestoßen ist, nachdem er, wie kann es anders sein, bei den Alperia Junior Camps auf dem Ritten entdeckt wurde. Scouts wurden damals auf den jungen Dribbler aufmerksam und holten ihn nach Bozen. Der Rest - sein Werdegang im weißbroten Jugendsektor, das Debüt in der Profimannschaft und die Ernennung zum Kapitän des FCS - ist Geschichte. Gegenwart ist hingegen die Tatsache, dass Hannes Fink eines Tages Geschäftsführer Dietmar Pfeifer fragte, ob er hinter die Kulisse der Camps schauen darf und bei den verschiedenen Camporten als Koordinator und Supervisor dabei sein kann.

Somit wird Hannes in diesem Jahr versuchen, in den verschiedenen Camporten Südtirols Enthusiasmus und gute Stimmung zu verbreiten. Genau wie damals, als er beim Camp auf dem Ritten al junger Bub Scherze mit seinen Freunden machte.

„Ich bin froh, bei den Jugendcamps des FC Südtirol dabei sein zu können. Ich will den teilnehmenden Kindern meine persönlichen Erfahrungen mit auf dem Weg geben. Und wie kann ich das besser machen als direkt vor Ort auf dem Platz oder beim Mittagessen mit den jungen Talenten von morgen. Mich interessiert all das was mit der Organi-





sation der Jugendcamps zusammenhängt und konnte ja bereits als Teilnehmer sowie als Trainer so einiges miterleben. Die Teilnahme an den Camps ist eine einmalige Erfahrung, welche man nicht so schnell vergisst. Und bei mir war das Camp der Schlüssel zur Profikarriere. Ohne die Camps wäre ich jetzt nicht Profifußballer, deshalb rate ich allen fußballbegeisterten Kids mitzumachen. Es lohnt sich.“

Die Alperia Junior Camps finden von Ende Juni bis Anfang August in mehreren Orten Südtirols statt. Den Start macht das Citycamp in Bozen, welches vom 26. bis 30. Juni auf den Talferwiesen stattfinden wird. Es folgen, aufgeteilt auf das gesamte Land, 12 weitere Stationen. Die Sommercamps des FC Südtirol sind allen Jungs und Mädchen von 6 bis 14 Jahren vorenthalten, welche im fußballfreien Sommer trotzdem Spaß haben wollen. Qualifizierte Trainer der Jugendmannschaften des FC Südtirol und des AFC Südtirol sowie Trainer von internationalen Profivereinen sind

mit am Start und sorgen dafür, dass sich die Jungs und auch Mädchen fußballerisch weiterentwickeln. Im Rahmen der Ganztagescamps sind neben den Fußballtrainings auch verschiedene Freizeitaktivitäten geplant. Alle Camps enden mit einem Abschlussfest, zu welchem auch alle Eltern der Teilnehmer eingeladen sind. Jedes Kind erhält eine Teilnahmeurkunde, ein Erinnerungsfoto und einen Gutschein für ein Heimspiel des FC Südtirol im Drusus-Stadion von Bozen. Die Teilnahmegebühr beträgt 125€ bei den Half Day-Camps und 190€ bei den Day-Camps und beinhaltet ein Trainingskit bestehend aus einem Trikot, Trainingshosen und Trainingsstutzen sowie einem FCS-Fußball, einem Rucksack, einem T-Shirt, einer Trinkflasche und einer Schirmmütze.

Camps für junge Torhüter

Auch die jungen „Nummer 1“ kommen bei den Alperia Junior Camps voll auf ihre Kosten. Gemeinsam mit Keeper-

sport organisiert der FCS 7 speziell für Torhüter zugeschnittene Camps. Allen Teilnehmer der Tormanncamps werden ein langärmliges Tormanntrikot, eine gepolsterte Tormannhose, Stutzen, Tormannhandschuhe, eine Schildmütze und eine Trinkflasche ausgehändigt. Kompetente Tormanntrainer sorgen dabei für interessante und abwechslungsreiche Tormanntrainings. Hierbei beläuft sich die Einschreibequote auf 175€ bei den Half Day-Camps und 275€ bei den Day-Camps.

Interessiert? Weiter Informationen zu den Alperia Junior Camps 2017 gibt's auf der Website des FC Südtirol. Dort können auch die Einschreibungen zu den Sommercamps durchgeführt werden.

Anmeldung:
fc-suedtirol.com

Ihr Elektriker
für reine
Energie!

Installation
sämtlicher
Wohngebäude,
Industriehallen, Hotels

EIB-Anlagen, Alarm-,
Brandmelde-,
Überwachungs-, Video-
und Satellitenanlage

ELEKTRO MM

CON LA FCS MEMBER
CARD RISPARMI...
SPENDENDO!

GELD SPAREN
MIT DER FCS
VORTEILSKARTE



CASHBACK CARD

BIS ZU 5% CASHBACK
FINO AL 5% DI CASHBACK

FCS NACHWUCHS UNTERSTÜTZEN
CONTRIBUIRE ALLO SVILUPPO
DEL SETTORE GIOVANILIE



L'FCS Member Card permette a chi la possiede di beneficiare di un meccanismo basato sul cashback, attraverso il quale viene riconosciuta una scontistica dall'1 al 5% su oltre ottantamila esercizi commerciali, anche online, in tutto il mondo. Grazie alla partnership con Lyoness, il servizio è oltretutto fruibile in svariati negozi ed attività commerciali in Alto Adige.

Nella città di Bolzano, i luoghi di maggior rilevanza commerciale dove la card può essere utilizzata sono: il ristorante Bamboo, il ristorante Grissino, il punto vendita di Intimissimi in Via Museo, la Carozzeria Planet, il negozio Stroili Oro presso il centro commerciale Twenty, Conter Forniture, Marcello Ugo ed Ottica Max. Per coloro che sono abituati a fare acquisti tramite internet l'FCS Card è ideale, in quanto il meccanismo di cashback è attivo utilizzando: Booking, Expedia, eBay, Groupon, eDreams, Hertz, Tui.it, Maison du Monde, Adidas, Nike, Allianz, Boggi, Max&Co, solo per citare alcuni tra i marchi più conosciuti.

Die neueste Aktion des einzigen Profifußballclubs der Region Trentino Südtirol funktioniert. Ende 2016 lancierte der FCS in Zusammenarbeit mit Lyoness die FCS Cashback-Card, welche den Besitzern eine Vielzahl von Vorteilen beim Ankauf von Produkten und Dienstleistungen bei mehr als 80.000 Unternehmen weltweit bietet. Und man muss nicht in die Ferne schweifen um diese Betriebe zu finden. Auch in Südtirol kann die Cashback Card eingelöst werden. In Bozen ist die Card beispielsweise im Sushi-Restaurant Bamboo, im Restaurant Grissino, im Intimissimi-Geschäft in der Museumsstraße, bei Stroili Oro im Twenty, bei Conter Forniture, bei Marcello Ugo, bei Optik Max und in vielen weiteren Geschäften einlösbar.

Für all jene die gerne Online-Einkäufe tätigen sind die E-Shops von Booking, Expedia, eBay, Groupon, eDreams, Hertz, Tui.it, Maison du Monde, Adidas, Nike, Allianz, Boggi, Max&Co einen Abstecker wert. Wir erinnern, dass jedes erworbene Produkt bzw.

PER INFO E
VANTAGGI VAI SU
ALLE VORTEILE
UND INFOS AUF
fcs-card.fc-suedtirol.com

jede Dienstleistung in den vielen Partner-Unternehmen „Geld zurück“ auf das Konto des Inhabers der FCS-Karte (1-5 % auf den Kaufpreis) garantiert. Die beiden FC Südtirol Vorteilskarten, die FCS CARD für alle Fans und Sympathisanten und die MEMBER CARD für alle Mitglieder, können kostenlos am Sitz des FC Südtirol oder online angefordert werden.

A22 Viaggia informato per un viaggio sereno



www.autobrennero.it

Scarica l'App A22



A22 Autostreda del Brennero SpA
Brennerautobahn AG

THÖNI

elegant – beschwingt

Der Freischwinger, mit ergonomisch geformtem Rücken in edlem Massivholz, zeichnet sich durch hohen Sitzkomfort und strahlt Eleganz aus.

Der Tisch in klassischem Design, ganz aus Massivholz gefertigt, wird zum Mittelpunkt edler Tafelrunden mit Gästen des Hauses.



THÖNI JOSEF GMBH
Stuhl- und Tischfabrik

39026 Prad am Stilfserjoch
Kiefernainweg 100

Tel. 0039 / 0473 / 61 62 43
Fax 0039 / 0473 / 61 67 34

Stuhl: Modell 2031

Nuss, Kirsch, Eiche

Tisch: Modell 1600

Nuss, Kirsch, Eiche, Ahorn
Georg Juen Design

www.stuhl.it



RÜCKPASS

FCS GOES LANDESLIGA

In der Reihe „Rückpass“ stellen wir unseren Lesern monatlich einen Spieler vor, welcher das Fußballspielen beim FC Südtirol gelernt hat und nun aus diversen Gründen in den heimischen Amateurligen spielt.

FABIAN MAYR AFC ST. PAULS

Fabian Mayr wurde im Sommer 2006 – dank guter Leistungen in der Oberliga beim AFC St. Pauls – gemeinsam mit Manuel Strobl und Alexander Hofer zum Trainingslager des FC Südtirol, der damals noch in der Serie C2 spielte, ein-



geladen. Nach zwei Wochen bot man dem großgewachsenen defensiven Mittelfeldspieler einen Einjahresvertrag mit Option auf zwei weitere Jahre an. Er unterschrieb und kam in seiner Debütsaison unter Trainer Aldo Firicano auf 13 Einsätze. Sein Debüt feierte der heute 30-jährige in Montichiari. Bereits beim FC Südtirol wurde Fabian zum Innenverteidiger umgeschult und überzeugte durch gutes Stellungs- und – Kopfballspiel. Ein Schlüsselpunkt in seiner Karriere spielte sich im Heimspiel gegen Sassari Torres ab, als er sich in einem Zusammenprall schwer am Knie verletzte. Nach einer langer Rehabilitationszeit fand er nie mehr richtig in die Stammformation zurück, spielte in der Saison 2008/2009 einmal und wechselte schlussendlich in die Oberliga nach Tramin. In Folge ging es für ihn wieder nach Pauls, wo er seither kickt.




PRO DATA

**Wir schenken
dir Zeit...**

Über 2.500 Unternehmen verwenden unser ERP-Framework mit seinen Marken Ombis und ASA. **Komm auch du!**

Deine Erinnerungen an die Zeit beim FCS?

„Die Zeit beim FC Südtirol würde ich als einen sehr intensiven, aber auch turbulenten Abschnitt meines Lebens beschreiben. Heute noch denke ich an mein Startelf-Debüt in Montichiari, bei dem ich sogar ein Tor erzielt habe. Wir gewannen das Match 3:1, verloren es aber am grünen Tisch, da ich eigentlich aufgrund zweier gelber Karten im Vorjahr bei St. Pauls nicht spielberechtigt gewesen wäre. In meiner ersten Saison hatte ich immer wieder Teileinsätze, der damalige Trainer Firicano schenkte mir immer wieder sein Vertrauen. Der Tiefpunkt meiner Zeit beim FCS war die schwere Verletzung im letzten Spiel gegen Sassari Torres, in welcher ich wieder von Anfang an spielen durfte. Ich brach mir die Knie- scheibe und denke, dass ich ohne diese Verletzung länger hätte beim FCS bleiben können. Das Schönste damals war es, mit vielen weiteren Einheimischen auf dem Platz zu stehen. Mit Scavone, Bacher, Pfitscher, Dalpiaz, den Fischnallers, Kiem, Brugger, Rossi, Bachlechner, Fink und Denis Mair verstand ich mich

auch außerhalb des Feldes sehr gut.“

Was verbindet dich jetzt noch mit dem FC Südtirol?

„Beim FC Südtirol habe ich nicht nur tolle Mitspieler kennengelernt, sondern auch Freunde fürs Leben gefunden. Ich habe noch mit vielen Spieler Kontakt und sehe sie öfters in meiner Freizeit.“

Der stärkste Mitspieler beim FC Südtirol?

„Mauro Calvi“

Welchen Beruf übst du nun aus? Was machst du in deiner Freizeit?

„Ich bin im Autosektor tätig. Wir haben einen Familienbetrieb in Frangart. Neben dem Autoverkauf bieten wir noch Autoverleih, Vermittlung, Transport und Innenreinigungen an. In meiner Freizeit fahre ich gerne mit unseren Oldtimern, verbringe möglichst viel Zeit mit meiner Freundin, da sie berufsmäßig sehr viel weg ist. Mit Kollegen trink ich abends gerne ein paar Bier, besuche gerne Konzerte und gehe ins Kino.“



RUBNER türen

STOPP! Widerstand erwünscht

Rubner Holzhaustüren sind bis Widerstandsklasse RC2 und RC3 geprüft und werden von „amtlich geprüften“ Einbruchprofis im Labor getestet.

1. zertifizierte PANZER-Klimahaustür Italiens



Rubner Türen AG
Werk Ritten
Handwerkerzone 13
39054 Klobenstein/Ritten
Telefon 0471 356 118

www.tueren.rubner.com



SPITZENSTÜRMER! QUALITÀ DI PUNTA!



BOZEN
BOLZANO

kellerei.cantina.winery

Detailverkauf Bozen / Vendita al dettaglio Bolzano - Grieser Platz, 2 - Piazza Gries, 2
Tel. +39 0471 27 09 09 - Brennerstraße 15 - Via Brennero, 15 / Tel. +39 0471 97 67 33
www.kellereibozen.com - www.cantinabolzano.com

Studio Creating, informatica, comunicazione e grafica al tuo servizio

Una piattaforma completa per ogni esigenza.
I nostri uffici sono in via Negrelli 25 a Bolzano

Lo Studio Creating abbina le tecnologie e il mondo dell'informatica e del web alle potenzialità, agli strumenti e alle strategie della comunicazione e della creatività, del marketing e della grafica. Nei nostri nuovi uffici di via Negrelli 25, trovi le competenze di uno staff giovane, dinamico e con un'esperienza già consolidata nei diversi settori di cui si occupa. Una squadra di professionisti, composta da un ingegnere informatico, un tecnico informatico, un perito industriale elettrico, due giornalisti iscritti all'albo professionale, due fotografi e videomaker, una copywriter e consulente social media, un consulente legale, una grafica e web designer e un grafico editoriale.

Fra i propri clienti Studio Creating si pregia di avere l'F.C. Südtirol, la prima e più importante società calcistica della nostra regione, l'unica professionistica, per conto della quale cura l'area comunicazione, l'ufficio stampa ed i rapporti con la stampa locale e nazionale, i contenuti del sito web, le produzioni foto e video.

L'area **comunicazione** dello Studio Creating mette a disposizione dei propri clienti i seguenti servizi: creazione di piani di comunicazione, gestione di uffici stampa bilingui, sviluppo brand-identity (logo, grafica, carta intestata, biglietti da visita etc.), gestione di newsletter, creazione di video aziendali, riprese-video integrali di eventi (in diretta o con video on-demand), gestione canali youtube, gestione di profili e pagine aziendali sui social network, sviluppo campagne di marketing sui social network, servizi fotografici, campagne pubblicitarie, realizzazione di siti web con CMS open source (nelle varie possibili declinazioni e-commerce, newsletter, SMS etc.), monitoraggio ed analisi dei siti tramite Google Analytics, registrazione domini, hosting per siti web e realizzazione animazioni HTML 5.

Per quanto riguarda i **servizi tecnici** Studio Creating analizza i processi aziendali per lo sviluppo dei software gestionali per progettare basi di dati, reti di calcolatori con

configurazione Switch, Server, PC, Router e Firewall (possibilità di gestione Hotspot via cavo e wifi), domini aziendali basati su sistemi open source Linux, sistemi automatici industriali e domestici, sistemi di telecontrollo, impianti elettrici, schede elettroniche basate su sistemi open (arduino, raspberry ecc.). Studio Creating si occupa inoltre dello sviluppo di software web-based (dai gestionali personalizzati a utilities di ricerca operativa), app per mobile (Android, iOS e Windows), software per PLC (Siemens, Omron, IFM, Beckhoff, Panasonic, Schneider), software per scopi generici (invio di pacchetti TCP/UDP, scripting LINUX etc.), analisi dei rischi di fulminazione per impianti elettrici, realizzazione di impianti elettrici (con emissione DICO), analisi di conformità impianti elettrici (DIRI), consulenza e assistenza tecnica, assistenza su sistemi operativi Microsoft, Mac e Linux (preferibilmente Debian, Ubuntu e Redhat).

Partner DELL, Studio Creating si occupa anche di **rivendita Hardware**, ovvero PC e periferiche (monitor, stampanti etc.), server e sistemi di backup, Networking (switch, cablaggi, wifi etc.), sicurezza informatica basata su Firewall Endian di cui è partner certificato e antivirus Trend Micro, consumabili (toner, DVD ecc.), materiale elettrico domestico ed industriale (cavi, interruttori, prese, lampade etc.), e di **rivendita Software e Servizi**, vale a dire software di produzione esterna (Microsoft, Adobe, Autodesk ecc.), posta elettronica su dominio con Servizi Google (Gsuite), portali per la spedizione di massa di SMS.

Nel campo della **grafica** lo Studio Creating fornisce ai suoi clienti lo studio e la realizzazione di loghi, il corporate identity, e l'advertising B2C e B2B, offre servizi di grafica editoriale, packaging design, servizi di consulenza per allestimenti, merchandising. Studio Creating offre progetti estremamente dettagliati avendo cura dell'estetica e della user experience e servendosi della creatività nel rispetto dell'identità aziendale.



Chiamaci allo 0471 - 201028
o scrivici a info@studiocreating.it



FANARTIKEL DES MONATS
ARTICOLO DEL MESE

Sonnenbrille Occhiali da sole

20€
~~28€~~



LINSEN IN DEN FARBEN
ROT UND GRAU ERHÄLTICH
LENTI DISPONIBILI NEI
COLORI ROSSO E GRIGIO

FC FANSHOP

ONLINE
fc-suedtirol.com

FAN CORNER
Via Cadorna Straße 9/b – BZ
Via Palermo Straße 24 – BZ
Via Vilpiano/Vilpianerstr. Nr.3 – Nals

STADIUM
Stadio „Druso“
alle partite casalinghe
bei Heimspielen

FUSSBALL CLUB SÜDTIROL GMBH/SRL
E FANZONE@FC-SUEDTIROL.COM | T 0471/266053
WWW.FC-SUEDTIROL.COM

ANGEBOT GÜLTIG BIS ZUM 20.05.2017 | OFFERTA VALIDA FINO AL 20.05.2017



Tutto esaurito al Vip Club: un'occasione lo „Sponsor Day 2017“

Domenica 2 aprile, in occasione del big-match del Druso contro la capolista Venezia allenata da un "mostro sacro" del calcio italiano come Filippo "Pippo" Inzaghi, il nostro Club ha organizzato l'ormai tradizionale "Sponsor Day" presso il Vip Club biancorosso che ha sede fissa all'Eurac di Bolzano, a Ponte Druso, a pochi metri dall'omonimo stadio. Programma di gran lusso per i tanti invitati, oltre 200 fra partner, sponsor e autorità.

Prima di trasferirsi allo stadio Druso per assistere alla partita contro il Venezia, agli invitati è stato offerto un aperitivo, simpatico e gradito pretesto per

creare da subito un clima conviviale all'interno della grande famiglia biancorossa, riunitasi in gran numero per l'occasione. A seguire, con il Presidente Walter Baumgartner e l'Amministratore Delegato Dietmar Pfeifer a fare gli onori di casa, gli oltre 200 partecipanti hanno raggiunto la tribuna VIP dello stadio Druso per assistere alla partitissima contro il Venezia, al termine della quale sono tornati al VIP Club per la cena di gala in compagnia dei calciatori e dello staff tecnico della prima squadra.

Una cena, preparata e servita con la consueta mestria dal "Catering Simone

Franchini", allietata da tanta bella musica dal vivo e dalla apprezzata voce del cantante Mark Giuni. Tutti gli invitati hanno apprezzato l'organizzazione dell'evento, per la quale il nostro Club si è avvalso della preziosa collaborazione nella somministrazione di cibo e bevande del già citato "Catering Simone Franchini", della Birreria Forst, che per l'occasione ha fatto degustare agli invitati la "Heller Bock", pregiata birra a doppio malto, della Kellerei Bozen con i suoi pregiati vini, della Zipperle con i suoi succhi di frutta, e della Schreyögg per il caffè. L'appuntamento, ovviamente, è per il prossimo anno.



I due presidenti: Walter Baumgartner (FC Südtirol) e Günther Andergassen (VSS)



Sponsor Day 2017: Ein voller Erfolg

Am 2. April organisierte der FC Südtirol für Partner und Sponsoren des Vereins den schon zur Tradition gewordenen Sponsor Day. Der Tag war gut gewählt, zumal ein hochkarätiger Verein – Venezia – sowie ein Weltmeister in der Person von Trainer Pippo Inzaghi im Drusus-Stadion zu Gast waren.



Vor dem Spiel trafen sich die 200 Geladenen zu einem Aperitiv im VIP Club, der mittlerweile in der Eurac, in der Nähe des Stadions gelegen, seinen Treffpunkt hat. Präsident Walter Baumgartner und Geschäftsführer Dietmar Pfeifer hießen die vielen Sponsoren, Partner und Ehrengäste herzlich willkommen. Anschließend ging es gemeinsam ins Drusus-Stadion, wo das mit Spannung erwartete Meisterschaftsspiel des FC Südtirol gegen den Tabellenführer und Aufstiegsfavorit Venezia auf dem Programm stand. Selten

waren im Stadion so viele Zuschauer zu sehen wie an diesem Tag, nicht zuletzt wegen der Präsenz eines Pippo Inzaghi. Der Torschützenkönig der Serie, Weltmeister, Champions League und Serie A-Sieger begrüßte die Zuschauer im Drusus-Stadion herzlich, als er seinen Platz auf der Gästebank einnahm. Nach dem Spiel ging es wieder zurück in den Vip Club zum gemeinsamen Abendessen. Um das leibliche Wohl der Gäste kümmerte sich wie gewohnt Simone Franchini und sein Team, das mit Hilfe der Vip Club-Manage-

rin Karin ein schmackhaftes Dinner in Buffetform präsentierten. Ebenso begeistert waren die Gäste von Sänger Mark Giugni, der mit Gitarre und Mikrofon den einen oder anderen Hit zum Besten gab. Zum guten Gelingen des Sponsor Days beigetragen haben neben der genannten Cateringfirma auch die Spezialbier-Brauerei Forst, welche bei dieser Gelegenheit das Spezialbier „Heller Bock“ vorstellte, die Kellerei Bozen mit erlesenen Weinen, Zipperle mit Fruchtsäften sowie Schreyögg mit Qualitätskaffee.



Torregrossa, Lomolino und Fortunato schrieben fleißig Autogramme



Präsident Walter Baumgartner und Geschäftsführer Dietmar Pfeifer übergaben dem Ball Sponsor Roland Gruber der Firma Prokoss den unterschriebenen Spielball

MY PERFECT XI

ARNOLD SCHWELLENSATTL

Arnold Schwellensattl è nato a Merano il 13 gennaio 1975. Originario di Lagundo è approdato appena diciassettenne nel florido settore giovanile dell'Atalanta, dove ha disputato due campionati Primavera, allenato dall'ex commissario tecnico italiano Cesare Prandelli e con compagni di squadra giocatori del calibro di Alessio Tacchinardi, Domenico Morfeo e il compianto Federico Pisani. Dopo l'esperienza nel settore giovanile atalantino, la sua carriera da calciatore si snoda in giro per il mondo in diversi Paesi, tra i quali Austria, Germania, Cina e Norvegia. Nel gennaio 2002 l'attaccante meranese fa ritorno a casa per vestire per sei mesi la maglia del Südtirol. Grazie alle due reti messe a segno in biancorosso, contribuisce al raggiungimento dei play-off promozione nel campionato di C2, con in panchina mister Attilio Tesser. Chiude la sua carriera nel campionato di Eccellenza con la maglia del San Martino in Passiria. Appesi gli scarpini al chiodo, Arnold intraprende la carriera da allenatore nel settore giovanile del Südtirol, di cui diventa anche responsabile della Scuola Calcio e dei Junior Camps.

Arnold Schwellensattl ist am 13. Januar 1975 in Meran geboren. Mit nur 17 Jahren spielte er im Jugendsektor von Atalanta. Bei den Junioren trainierte ihn kein geringerer als Cesare Prandelli, seine Mannschaftskollegen lauteten auf die Namen von Alessio Tacchinardi, Domenico Morfeo und den viel zu früh verstorbenen Federico Pisani. In den darauffolgenden Jahren spielte Arnold als Fußballprofi in mehreren Ländern (Deutschland, Österreich, China und Norwegen), um zu Karriereende zum FC Südtirol zu wechseln. Er half den Weißbroten unter Coach Tesser dank zweier Tore die Play offs zu erreichen. Seine fußballerische Laufbahn ließ er in St. Martin in Passeier in der Oberliga ausklingen. Daraufhin wechselt er als Trainer zum FCS wo er in den darauffolgenden Jahren auch die Rolle des Leiters der Fußballschule und der Sommercamps übernahm.



THE COACH



ALFREDO SEBASTIANI

THE SUBS

- 1** HANNES FINK
- 2** JOACHIM DEGASPERI
- 3** HANNES KIEM

COL 5 X 1000 SOSTIENI L'ATTIVITÀ GIOVANILE DELL'F.C.D. ALTO ADIGE

Anche quest'anno c'è la possibilità di devolvere l'imposta 5 per mille in favore dell'F.C.D. Alto Adige, società strettamente legata all'F.C. Südtirol e lodevolmente impegnata nello sviluppo del settore giovanile biancorosso e segnatamente della Scuola Calcio. Si tratta di un'azione che non costa nulla al contribuente, visto che - in ogni caso - l'imposta è dovuta. Per l'F.C.D. Alto Adige questo gesto di sensibilità significherebbe molto, visto che il ricavato contribuirebbe ad accrescere le risorse da investire nella crescita e nel potenziamento della "cantera" biancorossa. Per tutti coloro interessati a dare un sostegno concreto all'attività delle nostre squadre giovanili, basterà inserire - nell'apposito campo del 5 per mille - il seguente numero di imposta: 94094730218. Vi ringraziamo anticipatamente per il prezioso sostegno.

5 PROMILLE FÜR DEN AFC SÜDTIROL

Auch in der diesjährigen Steuererklärung können dem AFC Südtirol 5 Promille zugesprochen werden. Es kostet den Steuerzahler letztendlich nichts, zumal die Steuer auf alle Fälle und unabhängig vom Begünstigten fällig ist. Für den AFC Südtirol ist sie allerdings eine große Hilfe und das Geld kann in die Jugendarbeit und in Projekte rund um die Südtiroler Jugendspieler investiert werden. Um dem AFC Südtirol zu unterstützen genügt es, im Feld der 5 Promille folgende Steuernummer anzugeben: 94094730218. Wir bedanken uns sehr für Ihre Unterstützung!




RHENUS LOGISTICS



Rhenus ist Ihr Ansprechpartner in allen Fragen der Logistik. Wir beherrschen das komplette Instrumentarium eines modernen Logistikunternehmens - so gestalten wir logistische Maßanzüge für unsere Kunden.

Rhenus offre soluzioni personalizzate all'interno della gamma di servizi di Logistica Integrata, Trasporti Internazionali e Logistica Portuale per una pluralità d'industrie, ottimizzando l'intero processo logistico nel dedicare attenzione alle necessità individuali.

RHENUS Logistics SpA
Office Phone +39.0471.923718
Fax +39.0471.532432
elmar.saffioti@it.rhenus.com
www.rhenus.com

Reisen wie die Champions:

Reservieren Sie den TOP-Reisebus des FC Südtirol für Ausflugsfahrten auf Star-Niveau.

Un viaggio da campioni!

Scegliete anche voi di viaggiare a bordo del confortevole pullman FC Alto Adige per escursioni da favola! Prenotatelo!



39042 Brixen | Bressanone
Kreuzgasse 10 Via S. Croce
Tel. +39 0472 83 44 55
www.pizzinini.it - info@pizzinini.it



PIZZININI
Bus & Mobility

Quanti tornei a carattere nazionale e internazionale per la nostra Scuola Calcio!

I Pulcini 2007 si sono aggiudicati il derby con il Wacker e a fine aprile saranno a Legnago per confrontarsi con i pari età di Juventus, Roma, Lazio e Torino. I Giovanissimi del 2003 parteciperanno invece a Pasqua al "Torneo di Pecci" a Igea Marina e sono stati inseriti in un girone di qualificazione con Fiorentina e Sassuolo.



I Pulcini del 2007 schierati a centrocampo con i pari età del Wacker Innsbruck

Con l'inizio della primavera, il calendario della Scuola Calcio biancorossa si infittisce di partite amichevoli e di tornei in giro per l'Italia. Già nel mese di marzo i Pulcini 2007 - allenati da Rudi Berardo - hanno fatto le prove generali del torneo che si svolgerà il 25 aprile a

Legnago contro le formazioni giovanili delle più importanti squadre professionistiche nazionali come Juventus, Torino, Roma, Lazio, Hellas Verona e molte altre ancora. Domenica 26 marzo, infatti, i giovani del 2007 sono stati ospiti a Innsbruck del Wacker e hanno fatto visita allo sta-

dio "Tivoli", impianto da 16.000 posti, utilizzato dalla prima squadra nelle partite ufficiali. Dopodiché si è svolto un match amichevole fra le due squadre, che si sono confrontate su tre tempi da 20 minuti ciascuno. Hanno vinto i giovani biancorossi col risultato complessivo di 6-3.

Nel mese di aprile il nostro settore giovanile sarà protagonista di numerosi tornei sparsi per l'Italia.

Il più importante è il "Torneo Daniele Pecci - 8° Memorial Ferruccio Giovanardi", giunto alla trentaseiesima edizione, che si svolge sulla riviera romagnola, segnatamente a Bellaria Igea Marina. Il "Torneo Pecci" è uno dei tornei più importanti del panorama nazionale, riservato alla categoria Giovanissimi e - come da tradizione ormai consolidata - la formazione biancorossa classe 2003, quella iscritta nella corrente stagione al campionato Giovanissimi Elite Lombardia, rientra nel novero delle partecipanti.



Entspannung am Kärntner Seeufer Rilassamento alla sponda del lago carinziano

www.sonnenhotels.de

sonnenhotel HAFNERSEE****

am Ufer des Hafnersees, in der Sonnenprovinz Kärnten

Willkommen im Sonnenhotel Hafnersee - nehmen Sie die verträumte Atmosphäre grüner Landschaften, blauer Seen und weiter Wälder mit allen Sinnen auf - dies ist Natur pur!

sulla riva del Hafnersee, nella provincia di sole in Corinzia

Alla sponda del lago Hafnersee - prende l'atmosfera sognante del paesaggio verde, laghi azzurri e boschi con tutti i sensi - solo natura.



➔ 7 Nächte zum Fan-Preis: ab 439,- € p.P.

Reisezeitraum: 05.06. - 09.09.17, nach Verfügbarkeit

➔ 7 notti al prezzo "fan": da Euro 439,00 a persona nella doppia

Tempo di viaggio: 05.06. - 09.09.17, a disponibilità

„Kärntner Woche“

- 7 Übernachtungen im Doppelzimmer Standard Balkon
- täglich leckeres Frühstücksbuffet
- täglich Abendessen im Rahmen der beliebten Halbpension
- die beliebte Kärnten Card für eine Woche inklusive
- freie Nutzung der Saunalandschaft mit verschiedenen Saunen und Whirlpool

Preise pro Person im Reisezeitraum:

Saison A: 05.06. - 07.07.17 **439,- €**
Saison B: 08.07. - 09.09.17 **459,- €**

Einzelzimmeraufschlag pro Person und Arrangement 40,- €
Mit 1-2 Kindern ist das Doppelzimmer Komfort mit Aufpreis erforderlich!

„Kärntner Woche“

- 7 notti nella camera doppia „Standard“ con balcone
- Ogni giorno prima colazione (buffet)
- Cena quotidiana inclusa nel pacchetto molto richiesto della mezza pensione
- La "Kärnten Card" inclusa per una settimana intera
- L'uso gratuito del centro benessere con diverse saune e Whirlpool

Prezzo/persona nel periodo:

Stagione A: 05.06. - 07.07.17 **439,- €**
Stagione B: 08.07. - 09.09.17 **459,- €**

Sopraprezzo per camera singola/persona 40,- €
Con 1-2 bambini scatta la tariffa più alta per la camera doppia Komfort

sonnenhotel
HAFNERSEE
miteinander. individuell. engagiert.

Plescherken 5 | 9074 Keutschach - Austria

Buchung unter | Prenotazioni al numero
Tel.: +49 (0)5321/685540

Buchungscode unbedingt angeben: FCS-1607-SHA

in ogni caso prendete il codice: FCS-1703-SHA

eMail: info@sonnenhotels.de | Internet: www.sonnenhotels.de



I Pulcini del 2007 in una fase di gioco dell'amichevole vinta contro il Wacker Innsbruck

Il torneo si svolge durante la settimana di Pasqua presso il centro sportivo di Bellaria Igea Marina in Provincia di Rimini. I ragazzi allenati da Salvatore Leotta affronteranno i pari età delle principali squadre professionistiche nazionali, tra le quali spiccano le presenze di Milan, Atalanta, Fiorentina, Sassuolo e molte altre ancora.

Al torneo parteciperanno 16 formazioni della categoria Giovanissimi, raggruppate in quattro gironi da altrettante squadre ciascuno. Le prime due classificate di ogni girone passeranno al turno successivo e disputeranno i quarti di finale prima, ed eventualmente le semifinali e la finalissima poi.

I classe 2003 biancorossi hanno già potuto affrontare alcune di queste formazioni, fra le quali Atalanta e Milan, nel girone lombardo del campionato Giovanissimi Elite.

Nel prossimo numero del nostro magazine daremo ampio resoconto dei risultati conseguiti dalla formazione biancorossa durante il torneo Pecci.



Foto di gruppo per i nostri baby-calcatori del 2007

I QUATTRO GIRONI DELLA 36ESIMA EDIZIONE DEL "TORNEO DANIELE PECCI"

GIRONE A: A.C. MILAN, A.S. CITTADELLA, THESPAKUSATSU GUNMA, RAPPR. BELLARIA IGEA MARINA

GIRONE B: A.C. FIORENTINA, U.S. SASSUOLO, F.C. SÜDTIROL, SANTARCANGELO CALCIO

GIRONE C: ATALANTA B.C., SPAL 2013, U.S. AREZZO, F.C. FORLÌ

GIRONE D: A.C. CHIEVO VERONA, A.C. CESENA, F.C. CARPI, ALMA JUVENTUS FANO



I Pulcini del 2007 in visita allo stadio "Tivoli" di Innsbruck



PLATTNER

BAU COMPETENCE

Internationale Turniere und Freundschaftsspiele unserer Jugendmannschaften

Die weißrote D-Jugend sicherte sich vor kurzem das Derby gegen Wacker Innsbruck und wird Ende April in Legnago gegen Teams wie Juventus, Roma, Lazio und Torino spielen. Die B-Jugend Jahrgang 2003 nimmt hingegen beim Osterturnier „Daniele Pecci“ in Igea Marina teil. In der Qualifikationsgruppe treffen die Südtiroler gleich auf Fiorentina und Sassuolo.

Mit Frühlingsbeginn wird auch der Terminkalender unserer Jugendmannschaften immer voller. Der Südtiroler Proficlub nimmt mit seinen Jugendteams nämlich jährlich an internationalen Jugendturnieren und Freundschaftsspielen gegen nationale und internationale Top-Clubs teil. Bereits im Monat März gab es für unsere D-Jugend des Jahrgangs 2007 die Generalprobe für das Turnier in Legnago, welches im April stattfindet und bei dem die Crème de la Crème der Mannschaften Italiens wie Juventus, Torino, Roma, Lazio, Hellas Verona dabei sein wird. Die Jungs um Coach Rudy Berardo gastierten in Innsbruck und lieferten sich gegen die Gleichaltrigen des FC Wacker Innsbruck ein packendes Match, welches sie schlussendlich mit 6:3 gewannen. Beim prestigeträchtigen „Torneo Daniele Pecci – Memorial Ferruccio Giovanardi“ wird hingegen das Team von Salvo Leotta teilnehmen. Die B-Jugend des Jahrgangs 2003 bekommt es beim Osterturnier in Igea Marina unter anderem mit Milan, Atalanta, Fiorentina und Sassuolo zu tun. 16 B-Jugend Mannschaften werden auf vier Grup-



50 JAHRE: ERFAHRUNG, AUF DIE MAN BAUEN KANN.

- > Zimmerei
- > Dachkonstruktionen
- > Industriehallen
- > Isolierungen
- > Holzhäuser
- > Dachdeckerei
- > Balkone
- > Altbausanierung

COOP SOA
Cooperativa Qualificati Operai Pubblici

WEITHALER
 ZIMMEREI

Zimmerei Weithaler Roland
 I-39025 Naturns (BZ) - Industriestr. 19
 Tel. 0473 66 63 70 - Fax 0473 67 28 92
 Mobil 336 26 08 40
www.zimmerei-weithaler.it



www.thema-optical.com

Follow us on:



THEMA
 A Family Factory

Via Risorgimento, 100
 32040 Domegge di Cadore (BL)
info@thema-optical.com
 tel. 0435 72002

pen unterteilt, der Erstplatzierte und der Zweitplatzierte qualifizieren sich für das Viertelfinale.

Mit einigen der teilnehmenden Mannschaften duellierten sich die Jungs von Leotta bereits in der Meisterschaft, da die 2003er im Kreis der Lombarden agieren. In der Ausgabe Mai/Juni der FCS News werden wir ausführlich über das Turnier berichten.

“DANIELE PECCI” TURNIER – 36. AUSGABE: DIE KREISEINTEILUNG

GRUPPE A: A.C. MILAN, A.S. CITTADELLA, THESPAKUSATSU GUNMA, RAPPR. BELLARIA IGEA MARINA

GRUPPE B: A.C. FIORENTINA, U.S. SASSUOLO, F.C. SÜDTIROL, SANTARCANGELO CALCIO

GRUPPE C: ATALANTA B.C., SPAL 2013, U.S. AREZZO, F.C. FORLÌ

GRUPPE D: A.C. CHIEVO VERONA, A.C. CESENA, F.C. CARPI, ALMA JUVENTUS FANO



**MARIAN
BACHER**

31.01.2004

B-JUGEND ELITE VENETO
GIOVANISSIMI ELITE VENETO

GIOCATORE DEL MESE DI MARZO JUGENDSPIELER DES MONATS MÄRZ

Il giocatore del mese di marzo, Marian Bacher, è alla sua prima stagione all'FCS e partecipa al campionato "Giovanissimi Professionisti Veneto" riservato all'annata 2004. Marian fin da subito ha dimostrato di essere un giocatore importante per questa squadra. E' dotato di un gran fisico e di un buon spunto in velocità che lo rendono difficilmente superabile nell'uno contro uno e nel gioco aereo. Possiede inoltre una buona tecnica che gli permette di poter ricoprire sia il ruolo di difensore centrale che di mezzala. Il suo grande impegno durante gli allenamenti, l'umiltà e la passione per il calcio lo hanno portato a continui miglioramenti durante la stagione. Bravissimo Mari, continua così!

Marian Bacher ist Teil der B-Jugend Mannschaft die an der Elite Veneto Meisterschaft teilnimmt. Der 2004 geborene Defensivspieler hat sich in diesem Jahr zu einem wichtigen Bestandteil des - von Andrea Zandonai trainierten - Teams entwickelt. Er ist körperlich gut gebaut und gleichzeitig sehr schnell. Diese Kombination garantiert ihm ein exzellentes Defensivverhalten im 1 gegen 1 und im Kopfballspiel. Marian verfügt zudem über eine gute Technik, welche es ihm erlaubt nicht nur als Innenverteidiger sondern auch als Mittelfeldspieler eingesetzt zu werden. Den Preis zum Jugendspieler des Monats verdient sich Marian vor allem aufgrund seines Einsatzes bei den Trainingseinheiten und der Bereitschaft für seine Teamkollegen alles zu geben. Er hat sich seit Saisonbeginn stark verbessert. Bravo „Mari“, weiter so!



WHITE RED NEWS



I quattro moschettieri dei Giovanissimi Nazionali nell'Italia Under 15.

La tradizione che vuole i nostri giovani del vivaio popolare spesso e volentieri le Nazionali di categoria è proseguita con altri quattro fiocchi... azzurri. Il portiere Simone Tononi, il difensore Robel Gambato, il centrocampista Emil Grezzani e l'attaccante David Wieser - tutti classe 2002 e tutti elementi di spicco della formazione Giovanissimi Nazionali - sono infatti stati convocati nell'Under 15 di Lega Pro, che - agli ordini di mister Daniele Arrigoni, ex allenatore di serie A ed oggi tecnico federale - ha sostenuto a fine marzo uno stage intensivo di due giorni a Modena.

Die vier Musketiere im Nationaldress.

Torwart Simone Tononi, Verteidiger Robel Gambato, Mittelfeldspieler Emil Grezzani und Stürmer David Wieser - allesamt im Jahr 2002 geboren - nahmen Ende März an einem Stage der U15 Auswahl der Lega Pro in Modena teil. Unter der Leitung des früheren Serie A-Trainers Daniele Arrigoni absolvierten die vier Spieler unserer nationalen B-Jugend Intensivtrainings mit den gleichaltrigen Talenten anderer Teams. Gratuliere!

Con Pneusmarket cambio gomme a prezzi di favore.

Le temperature sono in netto rialzo e dal 15 aprile gli pneumatici invernali devono fare posto a quelli estivi. Insomma, è tempo di cambio gomme. Il nostro club ha cercato e trovato un partner di qualità nel settore, ovvero PNEUSMARKET. Tutti i membri della grande famiglia dell'FC Südtirol possono usufruire di offerte a prezzi imbattibili nelle varie filiali di PNEUSMARKET. Per poter beneficiare di queste particolari offerte basta presentarsi con il codice "Südtirol Fan".



Sommerreifen zum Spitzenpreis bei Pneus Market.

Die Temperaturen steigen und es wird langsam aber sicher wieder warm im schönen Südtirol. Diese Tatsache und die gesetzliche Regelung, dass ab 15. April die Winterreifen den Sommerreifen weichen müssen, spricht für einen Besuch bei unserem Partner Pneus Market. Alle Mitglieder der großen FCS Familie erhalten in den Filialen von PNEUSMARKET (6 in Südtirol) Angebote zu unschlagbaren Preisen. Um in den Genuss besonderer Konditionen zu kommen genügt es, sich mit dem Codewort „Südtirol Fan“ auszuweisen.



Visita di cortesia all'Alperia.

Di recente il nostro management è stato nella sede dell'Alperia, uno dei nostri partner più importanti nonché main sponsor di tutto il nostro settore giovanile e dei nostri Junior Camps, per una visita di cortesia, volta a discutere nuove strategie e sinergie per il futuro prossimo.

Strategiebesprechung bei Alperia.

Vor kurzem besuchte das Management des FC Südtirol einen unserer wichtigsten Partner. Die Alperia ist bereits seit vielen Jahren Hauptsponsor des FCS Jugendsektors sowie Namenssponsor der Sommer Camps. Gemeinsam mit dem Präsidenten Dr. Wolfram Sparber wurden die Weichen für die Zukunft gelegt und über gemeinsame Projekte gesprochen.

Ciao Lorenzo

Anche sulla nostra rivista ufficiale, il Presidente Walter Baumgartner, i Vice Presidenti Johann Krapf e Roberto Zanin, l'Amministratore Delegato Dietmar Pfeifer, i soci, i dirigenti e i tesserati tutti di FC Südtirol vogliono esprimere il più profondo cordoglio e le più sentite condoglianze a famiglia ed amici per la tragica scomparsa di Lorenzo Maron, per tanti anni partner, amico ma anche tifoso del nostro Club con la sua ditta Systemc Mima.

R.I.P. Lorenzo

Auch im offiziellen FCS Magazin will der FC Südtirol im Namen des Präsidenten Walter Baumgartner, der Vize-Präsidenten Johann Krapf und Roberto Zanin, dem Geschäftsführer Dietmar Pfeifer, der Gesellschafter, Mitarbeiter und Mitglieder des FC Südtirol Abschied nehmen von Lorenzo Maron. Lorenzo, seit vielen Jahren Sponsor und vor allem Fan des FC Südtirol, war mit seiner Firma Systemc Mima für das Ticketing und die Zugangskontrollen im Drusus-Stadion von Bozen verantwortlich. Der FCS trägt Trauerflor und spricht vor allem den Angehörigen sein tief empfundenes Beileid aus.



Mercedes-Benz

Autoindustriale

FCS Partner Autoindustriale stellt neuen Mercedes E-Klasse vor.

Im März statteten einige FC Südtirol-Spieler sowie der Vize-Präsident Roberto Zanin und Geschäftsführer Dietmar Pfeifer dem Sponsor-Partner Autoindustriale einen Besuch ab. Grund war die Vorstellung des „Neuen“ im Hause Mercedes. „Die neue E-Klasse 4Matic All-Terrain vereint SUV und Station Wagon, bietet Komfort und Freiheit in jeder Situation.“, erklärte Marketingleiter Michele Tessadri, dem die FCS Delegation ein unterschriebenes Mannschaftsposter vorbeigebracht hatte.



Con Autoindustriale una partnership di Classe...

E. Nel weekend di metà marzo l'FC Südtirol è stato invitato a prendere in visione la nuova, nuovissima, fiammante Mercedes Classe E All-Terrain presso l'Autoindustriale di Bolzano, concessionaria ufficiale di Mercedes-Benz e partner commerciale del club biancorosso da diversi anni. L'FC Südtirol era rappresentato dal Direttore Generale Dietmar Pfeifer, dal Vice Presidente Roberto Zanin e dai calciatori della prima squadra Michael Cia, Matteo Lomolino, Alessandro Bassoli, Julien Rantier e Richard Marcone. I biancorossi hanno particolarmente apprezzato la nuova classe E All Terrain, una combinazione tra SUV e Station Wagon.

grünbeck angerep GROUP
Wassertechnik KG. - Depurtecnica S.a.s.
Nals Nalles e-mail: info@gruenbeck.bz.it
Vilpianerstr. – via Vilpiano 3

- Haustechnik
- Desinfektion
- Heizungsschutz
- Hygiene/Gesundheitswirtschaft
- Getränke-/Lebensmittelindustrie

Buche
deinen **Urlaub online**
prenota online
la tua **vacanza**

- ✓ einfach
- ✓ schnell
- ✓ sicher
- ✓ facile
- ✓ veloce
- ✓ sicuro



www.ignas.it

WHITE RED NEWS



In visita all'Istituto Walther.

A Marzo, nel corso di due giornate, alcuni nostri calciatori hanno incontrato gli alunni dell'Istituto Walther di Bolzano, in merito ad un progetto che si pone l'obiettivo di avvicinare i ragazzi che studiano al mondo dello sport professionistico. Nella giornata di lunedì Cia e Tait hanno incontrato le classi prime, seconde e terze; martedì è stato invece il turno di Fink e Gliozzi, che hanno parlato con i ragazzi del quarto e quinto anno. In aula erano presenti anche Roberto Zanin, Vice Presidente dell'FCS, e Luca Piazza, Direttore Sportivo del nostro Club.

Besuch in der Oberschule Walther.

Im Rahmen des Projektes „Schule und Fußball“ schauten im März die Spieler Michael Cia, Fabian Tait, Hannes Fink und Ettore Gliozzi in der Walther-Oberschule in Bozen vorbei. Die Spieler hatten jede Menge zu erzählen, griffen interessante Themen wie Ernährung sowie Ablauf der Trainingseinheiten auf und sprachen auch über ihren Weg zum Profifußballer. Ziel dieses Projektes ist es unter anderem, anhand der Präsenz der Profis, die Schüler für den FCS zu begeistern. Alle Schüler wurden deshalb zum Heimspiel gegen AlbinoLeffe eingeladen.

0,16 €/STÜCK
für 500 Postkarten
Gültig bis 30.06.2017
Preis ab Werk, zzgl. MwSt.

PROSPEKTE | PREISLISTEN | BÜCHER | FLYER | ZEITSCHRIFTEN | BRIEFBLÄTTER | KATALOGE | KARTEN

EIN STARKER AUFTRITT

Durch hartes Training kommt man zum Sieg. Wir bereiten das Feld für Sie vor und sorgen dafür, dass unsere Drucksorten Ihre Kunden begeistern. Und das Beste ist: Wir sind vor Ort. Und immer für Sie da.

LANAREPRO. Die Druckerei in Ihrer Nähe.

www.lanarepro.com

LANAREPRO
Die FullserviceDruckerei

L'FCS in campo per la pace.

In occasione dell'„International Day of Sport for Development and Peace“, l'Ufficio Sport e Promozione della Salute della Provincia Autonoma di Bolzano ha organizzato ad inizio aprile un torneo amichevole allo stadio Druso, al quale – oltre alle ragazze dell'Unterland Damen – hanno partecipato anche i nostri giovani calciatori delle formazioni Berretti e Allievi, sfidando o giocando assieme ai profughi che sono ospitati dai centri di accoglienza altoatesini. Un segnale importante contro i pregiudizi e a favore della pace.



Der FCS mit dabei beim Fußballturnier für den Frieden

Im Rahmen des internationalen Tags des Sports für Entwicklung und Frieden organisierte das Amt für Sport und Gesundheitsförderung der Autonomen Provinz Bozen Anfang April ein Freundschaftsspiel im Bozner Drusus-Stadion. Dabei kickten unsere Spieler der Junioren und A-Jugend Mannschaften mit den Damen des AFC Unterland und Flüchtlingen aus Südtiroler Aufnahmezentren. Ein Zeichen gegen Vorurteile und für den Frieden, welches der FCS gerne mitsetzte.

SPARKASSEN KIDS DAY BY PFIFF TOYS

12/05/2017 – EPPAN RUNGG | MASO RONCO

Bambini e ragazzi preparatevi: sport e divertimento vi attendono allo "Sparkassen Kids Day by Pfiff Toys"

Con il prezioso contributo della Cassa di Risparmio e della Pfiff Toys, l'FC Südtirol organizza anche quest'anno un evento apprezzato e ormai consolidato quale il "Kids Day". Il centro sportivo di Maso Ronco sarà festosamente invaso da tanti, tantissimi bambini e ragazzi che si intratterranno per un pomeriggio intero con simpatici giochi all'aperto messi a disposizione dalla Pfiff Toys, azienda leader in Alto Adige nello specifico settore. Al "Sparkasse Kids Day by Pfiff Toys" prenderanno parte anche gli allenatori del settore giovanile biancorosso, che organizzeranno stazioni e partitelle nelle quali i bambini metteranno alla prova le loro abilità calcistiche, nonché i calciatori della prima squadra. Naturalmente bambini e ragazzi hanno l'opportunità di farsi firmare autografi da capitano Fink e compagni nonché di farsi immortalare coi calciatori biancorossi in preziosissime foto ricordo.

Lo "Sparkasse Kids Day by Pfiff Toys" è in programma venerdì 12 maggio nel centro sportivo biancorosso di Maso Ronco, con inizio alle ore 16.30.



Kids aufgepasst: beim Sparkassen Kids Day by Pfiff Toys geht die Post ab

Auch in diesem Sommer organisiert der FC Südtirol in Zusammenarbeit mit der Südtiroler Sparkasse und Pfiff Toys den Kids Day. Der Spielenachmittag richtet sich an alle Volksschulkinder und findet am Freitag, 12. Mai ab 16.30 Uhr in der Sportzone Rungg in Eppan statt.

Spiel und Spaß steht dabei an erster Stelle. Die Jugendtrainer des FC Südtirol bereiten mehrere Stationen vor, in welchen die fußballerischen Fähigkeiten getestet werden. Aber auch Mini-Turniere in Gruppen sowie Koordinationsübungen erwarten die Teilnehmer. Wieder mit dabei ist das Team von Pfiff Toys, welches tolle Outdoor-Spiele organisieren wird.

Den Kindern über die Schulter schauen werden die Profispielers der ersten Mannschaft des FC Südtirol, die für Autogramme und Erinnerungsfotos zur Verfügung stehen. Fink & Co. verteilen am Ende der Veranstaltung allen Teilnehmern Autogrammkarten und Fußbälle, welche von den Spielern signiert werden.

INFO

MAIL: INFO@FC-SUEDTIROL.COM

TEL: 0471 26 60 53



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO



LET'S WALK.



ECCO EXCEED
A new way of walking



Bolzano · Via Alto Adige 7, 39100
Merano · Via delle corse 43, 39012
Verona · Piazza delle Erbe 5, 37121

ecco®



Members' Day

FC SÜDTIROL VS PADOVA – 30.04.2017

Contro il Padova il “Members' Day”

Domenica 30 aprile nel big-match casalingo contro la vicecapolista patavina si terrà l'ormai tradizionale giornata dedicata ai nostri oltre 500 soci, che potranno assistere gratuitamente alla partita del Druso e che saranno ospiti d'onore al Vip Club biancorosso

Domenica 30 aprile, in occasione della partita casalinga, anzi del big-match contro il Padova, l'F.C. Südtirol ha indetto – come da tradizione – il “Members' Day”, ovvero la giornata dedicata ai nostri soci. Tutti gli oltre 500 soci-tifosi del nostro club potranno assistere gratuitamente alla partita del Druso, nonché beneficiare di uno sconto del 20% su tutti gli articoli del nostro Fanshop, come sempre presente nell'antistadio con un proprio spazio espositivo ed un proprio punto vendita.

E a fine partita tutti a brindare e a mangiare, ospiti della nostra Società all'FCS Vip Club, a pochi metri dalla stadio, presso la sede dell'Eurac su ponte Druso, in compagnia dei Presidenti Walter Baumgartner (F.C. Südtirol) e Engelbert Schaller (F.C.D. Alto Adige), ma anche di mister Colombo e di alcuni calciatori della nostra prima squadra.

Per ottenere quanto elencato, basta semplicemente esibire – quando richiesto – la propria Member Card.

Mitgliedertag beim Spiel FC Südtirol gegen Padova

Unser traditioneller Mitgliedertag findet am 30. April – im Rahmen des Spitzenspiels gegen den Traditionsclub aus Padua - statt. Als Dank für die Unterstützung haben dabei unsere über 500 Mitglieder das Anrecht auf ein Gratis-Ticket und Rabatte im FCS Fanshop. Und nach dem Spiel geht's zum Umtrunk in den FCS Vip Club in die Eurac in Bozen.

Am Sonntag, 30. April findet der - inzwischen zur Tradition gewordene - große Mitgliedertag statt. Im Rahmen des FCS Meisterschaftsspiels gegen Padova können alle unsere über 500 Mitglieder nämlich gratis dem Meisterschaftsspiel des FC Südtirol beiwohnen. Aber damit nicht genug, denn darüber hinaus erwartet all unsere Mitglieder 20% Rabatt auf das gesamte Sortiment im FCS Fanshop, der wie üblich vor dem Eingang der Zanvettor-Tribüne aufgebaut ist. Am Stadioneingang erwartet alle Mitglieder dann zudem ihr ganz persönliches offizielles FCS News Magazin und das Mannschaftsposter des FC Südtirol. Und nach dem Spiel geht's in den FCS Vip Club in die Eurac in Bozen, wo die Mitglieder ein Umtrunk erwartet. Bei einem Aperitif mit den beiden Präsidenten Walter Baumgartner und Engelbert Schaller, sowie einigen Spielern ist gute Stimmung vorprogrammiert. Um die Vorteile zu nutzen bitten wir alle Mitglieder, die neue Member Card mitzunehmen und vorzuzeigen.



2.5

INVITO ALL'ASSEMBLEA GENERALE DELL'F.C.D. ALTO ADIGE EINLADUNG ZUR MITGLIEDERVOLLVERSAMMLUNG

Invitiamo tutti i soci all'assemblea generale dell'F.C.D. Alto Adige che si svolgerà **martedì 2 maggio 2017** in prima convocazione alle ore 17.30 e in **seconda convocazione alle ore 18.30** presso la sede dell'F.C.D. Alto Adige in via Cadorna 9/B.

L'ordine del giorno:

- ⊕ Saluto del Presidente dell'F.C.D. Alto Adige, Dr. Engelbert Schaller
- ⊕ Saluto del Presidente dell'F.C. Südtirol S.r.l., Dr. Walter Baumgartner
- ⊕ Relazione sull'attività del 2016 e approvazione bilancio consuntivo 2016
- ⊕ Attività nel 2017
- ⊕ 5 per mille in favore dell'F.C.D. Alto Adige (codice fiscale: 94094730218)
- ⊕ Varie ed eventuali

Wir laden alle Mitglieder herzlich zur diesjährigen Vollversammlung des AFC Südtirol, welche am **Dienstag, 2. Mai 2017** um 17.30 Uhr in 1. Einberufung und um **18.30 Uhr in 2. Einberufung** am Sitz des AFC Südtirol in der Cadornastraße 9/b in Bozen stattfindet, ein und freuen uns auf Ihr Kommen!

In der Folge die Tagesordnungspunkte:

- ⊕ Begrüßung durch den Präsidenten des AFC Südtirol, Dr. Engelbert Schaller
- ⊕ Grußworte des Präsidenten der Fussball Club Südtirol GmbH, Dr. Walter Baumgartner
- ⊕ Tätigkeitsbericht 2016 und Genehmigung Jahresabschlussrechnung 2016
- ⊕ Tätigkeitsvorschau für das Jahr 2017
- ⊕ 5 Promille zu Gunsten des AFC Südtirol (Steuernummer: 94094730218)
- ⊕ Allfälliges



Sede legale: Via Galileo Galilei, 33 - 39100 BOLZANO
Tel. 0471.053755 - Fax. 0471.053370
Filiale: Via dell'Industria, 6 - 37012 BUSSOLENGO (VR)
C.F./P.IVA: 02692260215
e-mail: info@ponteggineribini.it - www.ponteggineribini.it

ZERBINI
PONTEGGI

Il vero tortellino di Valeggio



Sapori di Valeggio

Eccellenze Alimentari Srl | via Nilo Mondin, 10/12
Valeggio sul Mincio (Vr) Italy
Tel. 045 637 00 76 | Fax 045 637 92 11
saporidivaleggio@gmail.com

scopri tutti i nostri prodotti
www.saporidivaleggio.it



#WHITEREDNEWS SI E' RIFATTO IL LOOK



Da fine febbraio, nuovo studio per la trasmissione sportiva interamente dedicata alle vicende sportive – e non solo – del nostro club. E' stata rivisitata la scenografia con l'introduzione di un tavolo e di tre sgambelli – uno per il conduttore e due per gli ospiti – che ricalcano la concezione moderna della "tavola rotonda" dei salotti di Sky e di Mediaset. Il tutto finalizzato anche a valorizzare il fondale che raffigura il ter-

reno di gioco dello stadio Druso e la tribuna Canazza traboccante di tifosi e di tifo. #WHITEREDNEWS va in onda su RTTR (canale 11 del digitale terrestre) ogni giovedì alle ore 22 e in replica ogni venerdì alle ore 14.30 e alle ore 22.30.

La trasmissione è snella, fluida e dinamica, con almeno tre servizi a puntata e con due ospiti a rotazione. In questi primi mesi si sono alternati negli studi di RTTR

dirigenti, calciatori e allenatori, sia della prima squadra che del settore giovanile biancorosso.

Molto apprezzata anche l'interattività con telespettatori e tifosi, ai quali è lasciato uno spazio per porre domande agli ospiti in studio attraverso i social.

Le singole puntate di #WHITEREDNEWS sono visibili anche sui profili ufficiali Facebook del nostro club e della trasmissione.

WHITEREDNEWS

Il programma sportivo dedicato a



è in onda in esclusiva solo su  (canale 11 del digitale terrestre)

ogni giovedì sera alle 22:00
in replica il venerdì ore 14:30 e 22:30

RTTR RACCONTA LO SPORT DOVE VIVI TU

ALLES

50% AUF ALLE BEKLEIDUNGSARTIKEL DES FC SÜDTIROL

RAUS

SCONTO DEL 50% SU TUTTI I CAPI D'ABBIGLIAMENTO DELL'FC SÜDTIROL

FUORI

NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT. | FINO AD ESAURIMENTO SCORTE.

TUTTO



FCSFANSHOP

ONLINE
fc-suedtirol.com

FAN CORNER

Via Cadorna Straße 9/b – BZ
Via Palermo Straße 24 – BZ
Via Vilpiano/Vilpianerstr. Nr.3 – Nals

STADIUM

Stadio „Druso“
alle partite casalinghe
bei Heimspielen



FC SÜDTIROL VS MACERATESE

SABATO 15 APRILE 2017, ORE 16.30 (STADIO DRUSO)



MACERATESE

PRESIDENTE: MARIA FRANCESCA TARDELLA
DIRETTORE SPORTIVO: GIULIO SPADONI
ALLENATORE: FEDERICO GIUNTI
STADIO: "HELVIA RECINA" (4315 POSTI)
COLORI SOCIALI: BIANCO-ROSSO

LA GARA D'ANDATA (31.10.2016)

MACERATESE	1-2 (1-2)	FC SÜDTIROL
Maceratese (3-5-1-1): Forte; Marchetti, Perna, Gremizzi (59. Mestre); Petrilli, De Grazia (80. Cannoni), Quadri, Malaccari, Ventola; Turchetta; Colombi (26. Palmieri)		FC Südtirol (4-3-3): Marcone; Brugger (46. Ciarria), Di Nunzio, Bassoli, Sarzi; Furlan, Obodo, Fink; Cia, Gliozzi (88. Spagnoli), Tulli (73. Baldan)
A disposizione: Moscatelli, Broli, Bondioli, Massei, Allegretti, Bongoura, Franchini, Ramadani		A disposizione: Fortunato, Martinelli, Vasco, Torregrossa, Sparacello
Allenatore: Federico Giunti		Allenatore: William Viali

Arbitro: Francesco Raciti di Acireale (Conti-De Pasquale)

Reti: 25. Gliozzi (0-1), 31. Petrilli (1-1), 43. Fink (1-2)

Note: pomeriggio con cielo coperto e temperatura non troppo rigida. Circa 600 spettatori. Espulsi al 73. Sarzi (FCS) e al 90. Quadri (M), entrambi per doppia ammonizione. Ammoniti: Quadri (M), Petrilli (M), Sarzi (FCS), Marchetti (M), Marcone (FCS)

L'EX BIANCOROSSO

GIANLUCA TURCHETTA

Gianluca Turchetta è nato a Ravenna il 29 marzo 1991. Cresciuto nel settore giovanile del Cesena, nella stagione 2012/13 esordisce in prima squadra nel campionato di Serie B. Non trovando tanto spazio con la prima squadra cesenate nel primo scorcio di stagione, l'esterno romagnolo è stato ceduto in prestito al Südtirol durante il mercato di gennaio. In 1 anno e mezzo in biancorosso ha totalizzato 35 presenze nel campionato di Lega Pro (play-off compresi), mettendo a segno 3 reti. Nella sua esperienza a Bolzano "Turco" ha ottenuto una semifinale e una finale play-off, divenendo l'idolo indiscusso della tifoseria biancorossa. Da questa stagione veste la maglia numero 10 della Maceratese, della quale è uno dei giocatori di maggiore talento.



FC SÜDTIROL VS PADOVA

DOMENICA 30 APRILE 2017, ORE 17.30 (STADIO DRUSO)



PADOVA

PRESIDENTE: GIUSEPPE BERGAMIN
DIRETTORE GENERALE: GIORGIO ZAMUNER
ALLENATORE: OSCAR BREVI
STADIO: "EUGANEO" (19740 POSTI)

MATCH SPONSOR
alperia

LA GARA D'ANDATA (31.10.2016)

PADOVA	2-0 (1-0)	FC SÜDTIROL
Padova (3-5-2): Bindi; Cappelletti, Emerson, Russo; Madonna, Mazzocco, Mandorlini (84. Filipe), Dettori, Favalli; Altinier (88. Germinale), Neto Pereira (83. Alfageme)		FC Südtirol (4-3-3): Marcone; Tait, Di Nunzio, Bassoli, Sarzi; Furlan (72. Sparacello), Obodo, Fink; Cia, Gliozzi (57. Spagnoli), Tulli (41. Ciarria)
A disposizione: Favaro, Tentardini, Sbraga, Monteleone, Gaiola, Boniotti, Marcandella		A disposizione: Piz, Martinelli, Brugger, Vasco, Torregrossa
Allenatore: Oscar Brevi		Allenatore: William Viali

Arbitro: Edoardo Paolini di Ascoli Piceno (Bologna-Graziano)

Reti: 33. Emerson (1-0), 62. Altinier (2-0)

Note: serata fredda. Ammoniti: Fink (FCS), Sarzi (FCS), Emerson (P), Obodo (FCS), Mazzocco (P)

L'EX BIANCOROSSO

DANIEL CAPPELLETTI

Daniel Cappelletti è nato a Cantù il 9 ottobre 1991. Il versatile difensore lombardo ha mosso i primi passi da calciatore nel settore giovanile del Como, ma all'età di 17 anni entra a far parte della formazione Primavera del Palermo. Dopo delle brevi esperienze in Serie B con le maglie di Padova e Juve Stabia, a partire dalla stagione 2012/13 "Cappe" si trasferisce in biancorosso. Con la casacca del Südtirol disputa 57 partite nel campionato di Lega Pro e realizza 2 reti, raggiungendo la semifinale play-off alla prima stagione e la finale in quella successiva. Le due stagioni successive gioca tra le fila del Cittadella, disputando con i veneti anche un campionato di Serie B. Da quest'anno è ritornato al Padova, con i quali ha giocato 3 partite nella stagione 2010/11.





mobilot[®]

REGALSYSTEME SISTEMI DI SCAFFALATURE



Erlebnis Duschen

Emozione Doccia

Shower Emotions

